

Tefal®

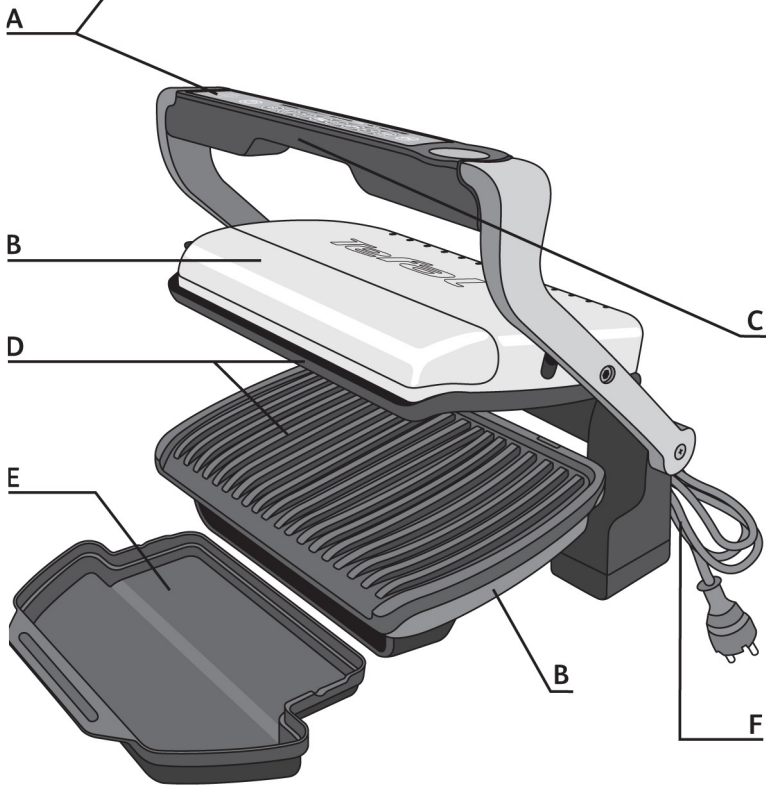
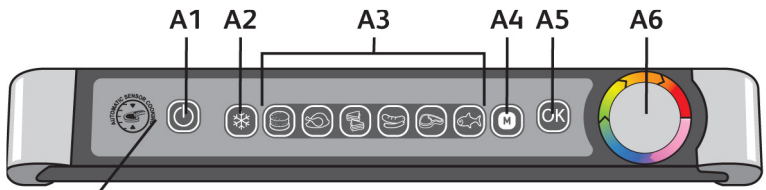
OPTIGRILL

EN
CZ
SK
HU



Instructions for use - Návod k užívání - Návod na
používanie - Használati utasítás

www.tefal.com



SAFETY INSTRUCTIONS



- **Read these instructions for use carefully before using your appliance for the first time and keep them to hand for future reference.**
- This appliance is designed for indoor domestic household use only. In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply. EN
- This appliance should not be used outdoors. This appliance is intended for domestic household use only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by an adult responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- For your safety, this product conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment, ...).
- This appliance is designed to function on AC current only. Before using it for the first time, check that your mains supply voltage matches that indicated on the appliance data plate.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- Always plug the appliance into a socket outlet with an earth connection.
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.
- Remove all packaging materials, stickers and accessories from inside and outside of the appliance.
- Unwind the power cord fully before use.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for

doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Never immerse the appliance or its power cord in water or any other liquid.
- Never leave the appliance unattended whilst connected to the power supply, even if for a few moments, especially where children are present.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Take all necessary precautions to prevent anyone tripping over an extension cord.
- Switch off and disconnect the appliance from the power supply when not in use.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an Approved Service Centre.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.

EN

-  Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating. Never touch these surfaces, always use the handles.
- Never move the appliance as long as it is hot.
- Allow the appliance to cool down completely before you clean and store it.
- The power cord must never be close to or in contact with hot parts of the appliance, close to a source of heat or resting on sharp edges.
- Never place the appliance close to a wall or below a wall cupboard.
- Never place the appliance below or close to easily inflammable objects (e.g. curtains, etc.).
- If parts of the appliance should catch fire, never try to extinguish flames with water. Disconnect the appliance and smother the flames with a damp cloth.
- Do not consume food stuff that comes into contact with the parts marked with  logo.

Thank you for buying this Tefal appliance.

Our company has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.

Do

- Read the instructions carefully, common to different models depending on the accessories supplied with your appliance, and keep them within reach.
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.
- Place the appliance on a cooking surface out of the reach of children.
- Position the power cord carefully to be free of working areas, whether an extension is used or not.
- Ensure that the plates are stable, well positioned and correctly clipped to the appliance. Only use the cooking plates provided with the appliance or bought from an Approved Service Centre.
- Ensure that both sides of the plate are cleaned thoroughly before use.

- To prevent damage to the cooking plates, only use them on the appliance for which they were designed (e.g., do not place in an oven, on the gas ring or electric hot-plate, etc.).
- To avoid damaging the cooking plates, always use plastic or wooden utensils.
- Before first use, wash the cooking plate(s) (follow paragraph after use), pour a little cooking oil onto the cooking plate(s) and wipe with a soft cloth or paper kitchen towel.
- Always use on a flat, stable, heat-resistant work surface away from water splashes and other sources of heat.

Do not

- Never touch the hot surfaces of the appliance.
- Never leave the appliance unattended when plugged in or in use.
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall.
- Never place the appliance under a cupboard attached to a wall or a shelf or next to inflammable materials such as blinds, curtains or wall hangings.
- Do not move the appliance when in use: switch off, unplug and allow to cool completely (about 1 hour) before doing so.
- To avoid spoiling your product, do not use flambé recipes in connection with it at any time.
- Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.
- Do not use aluminium foil or other objects between the plate or the grill and the food being cooked.
- Do not place the hot plates under water or on a fragile surface.
- Do not carry the appliance by the handle.
- Do not cook food in foil parcels or line the cooking plates with foil.
- Do not remove the grease collection tray during cooking.
- If the grease collection tray becomes full when cooking: let the appliance cool down before emptying.
- Never cut food directly on the cooking plates.
- Do not use metal scourers or abrasive plastic scourers on the non-stick coated cooking plates to avoid them being damaged.
- Do not place a sheet of aluminum or any other object between the plates and the heating element.
- Never heat or cook whilst the grill is open.
- Never heat up the appliance without the cooking plates.

Tips/information

Thank you for buying the Grill.

- On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes. This is normal and will quickly disappear.
- The cooking plates should never be handled hot. Leave to cool for at least 1 hour in the position used for cooking.

- The heating coils should not be cleaned. If they are really dirty, wait until they have cooled down completely and wipe them with a dry cloth.
- If the food is too thick, the safety system will stop the appliance from working. Only food between 4mm and 4cm should be used.



Environment protection first!

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

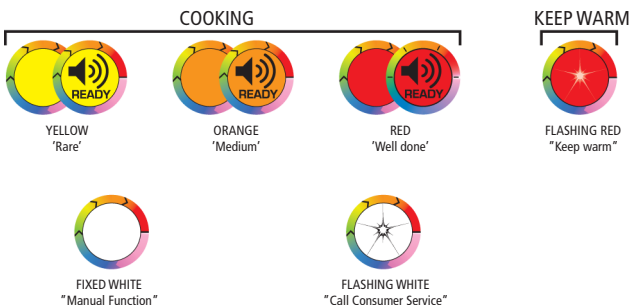
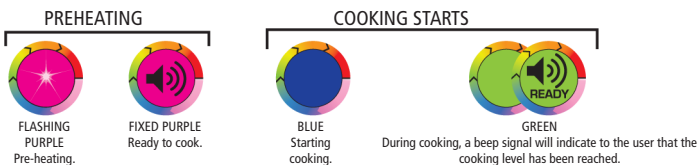
➔ Leave it at a local civic waste collection point.

EN

Description

A Control panel	A4 Manual mode	C Handle
A1 On/off button	A5 OK button	D Cooking plates
A2 Frozen food mode	A6 Cooking level indicator	E Juice collection tray
A3 Cooking programs	B Body	F Power cord

“Guide to LED colours”



Guide to cooking programs



Burger



Panini



Manual mode: Traditional grill for manual operation



Poultry: breast or thigh (off the bone)



Fish: salmon fillet



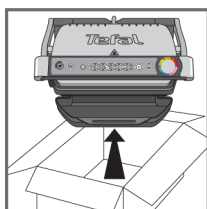
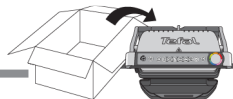
Red meat (off the bone)



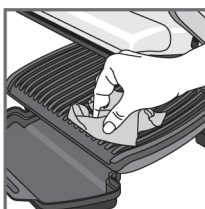
Sausage

NOTE: Maximum thickness of food 4 cm and minimum thickness of food 4mm for all cooking programs and manual mode.

1 Setting up



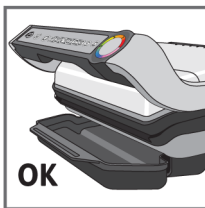
1



2



3



4

1 Remove all packaging materials, stickers and accessories from the inside and the outside of the appliance.

2 Before using for the first time, thoroughly clean the plates with warm water and a little washing-up liquid, rinse and dry thoroughly.

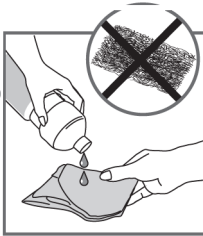
3-4 Position the removable juice collection tray at the front of the appliance.

EN

2 Pre-heating



EN



5

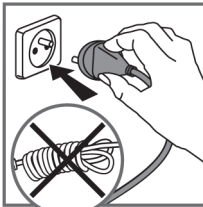


6

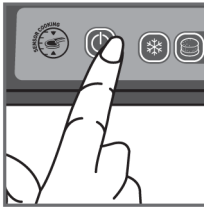
5 If desired for the best results you may wipe the cooking plates using a paper towel dipped in a little cooking oil, to improve the non-stick release.

6 Remove any surplus oil using a clean kitchen paper towel.

7 Connect the appliance to the mains. (note the cord should be fully unwound). Close the grill.



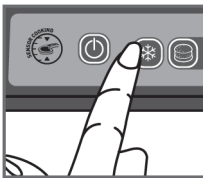
7



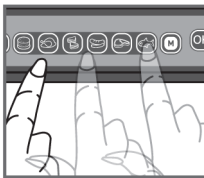
8

8 Press the On/Off button.

Note: It is normal for the program lights to illuminate in succession until a program has been selected.



9










10

9 If the food that you wish to cook is frozen, press the button "frozen food". The cooking time will then be adjusted automatically to allow for this.

10 Select the appropriate cooking mode according to what type of food you wish to cook.

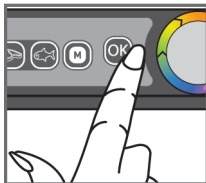
6 cooking programs and a manual mode

	Select this cooking program if you want to cook burgers.		Select this cooking program if you want to cook red meat: steak (off the bone)
	Select this cooking program if you want to cook poultry (off the bone): thigh, breast, escalope		Select this cooking program if you want to cook fish: salmon steak
	Select this cooking program if you want to cook paninis*		
	Select this cooking program if you want to cook sausage		<p>If you select Manual Mode, after the pre-heating phase and once the food is added, the indicator light is a fixed white after closing the lid. You must then control the cooking time manually.</p> <p>Note: With Manual mode there are no audible beeps and the cooking level indicator does not change colour.</p>

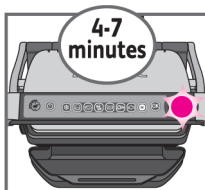
EN

*For meat less than 4 mm thickness, after preheating the grill and closing the lid, press OK to ensure the appliance recognises the food and that the cooking cycle starts.

If you are uncertain about what cooking mode to use for other foods because it is not listed above, please refer to the "Cooking table for out of program food" page 29.



11



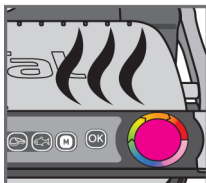
12

11 Press the "OK" button: the appliance starts pre-heating and the cooking level indicator flashes purple.

NB: If you have selected the wrong program, return to stage 8.

12 Wait for 4-7 minutes.

13 An audible tone is heard and the cooking level indicator stops flashing purple when the pre-heating mode is complete. Comments: At the end of pre-heating, if the appliance remains closed, the safety system will turn off the product.

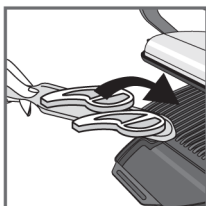


13

3 Cooking using Dedicated Programs



14



15

14-15 After pre-heating, the appliance is ready for use.

Open the grill and place the food on the cooking plate.

Note: To ensure correct operation of the automatic sensor you must open the lid fully.

Comments: If the appliance remains open for too long, the safety system will turn off the appliance automatically.



16



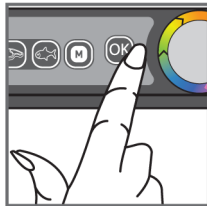
17

16-17 The appliance automatically adjusts the cooking cycle (time and temperature) according to the food thickness and quantity.

Close the appliance to start the cooking cycle. The cooking level indicator turns blue and then becomes green to indicate the cooking is in progress (for the best results do not open or move your food during the cooking process).

During the cooking in progress stage, a beep sounds at each stage of cooking to warn the user that a cooking level (eg rare/yellow) has been reached.

Note: For very thin pieces of food, close the appliance and then press OK to ensure the appliance recognises the food and that the cooking cycle starts.



18

18 According to the degree of cooking, the indicator light changes colour. When the indicator light is yellow with a beep, your food is rare, when the indicator light is orange with a beep, your food is medium and when the indicator light is red, your food is well done.

Please note, especially for meat, it is normal that cooking results may vary depending on type, quality and origin of food.



19



20

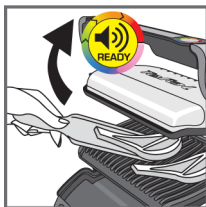
19-20 When the colour of the cooking level indicator (A6) corresponds to the degree of cooking you require, open the appliance and remove the food.

EN

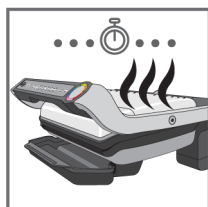
4 Comments



21



22



23



24



25

21 Close the appliance. The control panel will light up and set itself to 'choice of program' mode.

Comment: the security system will turn off automatically if no program selection is made.

Unplug if you have finished using the appliance.

EN

22-23-24

Cook the food according to your personal taste (except for cooking food under 4 mm thick where the cooking cycle has been started by pressing 'OK')

If you want to cook food to different personal tastes, once you have placed it on the grill, open the lid and remove the food when it has reached the desired level and then close the grill and continue cooking the other food. The program will continue its cooking cycle until it reaches the 'well done' level.

25 Keeping warm function

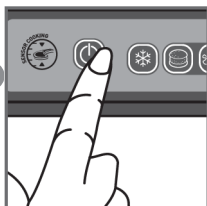
When the cooking process has finished, the appliance will start the keep warm function; the indicator will switch to flashing red and will emit a beep signal every 20 seconds. If the food is left on the grill, it will continue cooking while the cooking plates cool down and during the keeping warm function. You can turn the beep signal by pressing the 'OK' button.

Comment: the safety system will turn the appliance off automatically after a certain amount of time.

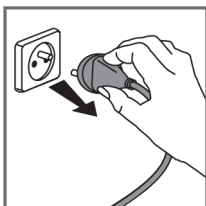
Cooking more food

If you want to cook a second batch of food, please pre-heat the appliance again (see section 2. Pre-heating points 8 to 13) even if you want to cook the same type of food.

5 Cleaning and maintenance



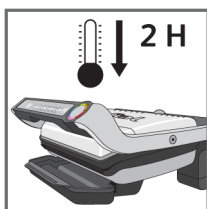
26



27

26 Press the ON/OFF button.

27 Unplug grill from wall outlet

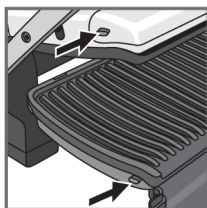


28

28 Allow to cool for at least 2 hours with the lid closed.

To avoid accidental burns, allow grill to cool thoroughly before cleaning.

29 Before cleaning, unlock and remove the plates to avoid damaging the cooking surface.



29



30

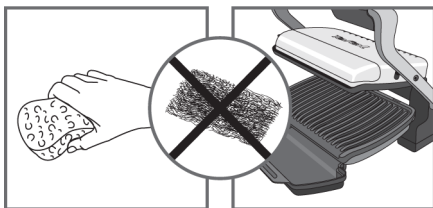
30 The juice collection tray and the cooking plates are dishwasher safe.

The appliance and its cord cannot be placed in the dishwasher.

The heating elements, visible and accessible parts, should not be cleaned after removing the plates. If they are very dirty, wait until the appliance has completely cooled down and clean them with a dry cloth.

Note: After cleaning the upper and lower plates should be re-fitted in their original positions and are not interchangeable.

6 Cleaning



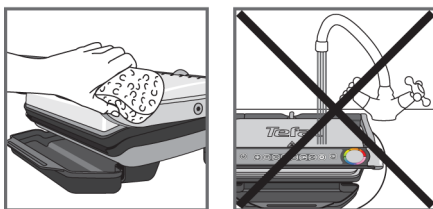
31

32

31-32 If you do not use a dishwasher, you can use warm water and a little washing-up liquid to clean the cooking plates, then rinse thoroughly to remove any residue. Dry carefully with a paper towel or dry soft cloth.

Do not use metallic scouring pads, steel wool or any abrasive cleaners to clean any part of the grill, only use nylon or non-metallic cleaning sponges.

EN



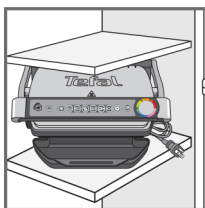
33

34

Empty the juice collection tray and wash in warm water and a little washing-up liquid, then dry it carefully with a paper towel or dry soft cloth.

33 To clean the outside of the grill, wipe with a warm, wet sponge and dry with a soft, dry cloth.









34 Do not immerse the body of the grill in water or any other liquid.



35










35 Always make sure the grill is clean and dry before storing.


Trouble shooting guide

Problem	Cause	Solution
 Fixed white indicator light.	<ul style="list-style-type: none"> Starting a cooking cycle without preheating. 	<ul style="list-style-type: none"> 2 possible options: <ul style="list-style-type: none"> allow to cook, but you must monitor the cooking (white LED = manual mode) stop the appliance, remove the food, close the appliance properly, reprogram the appliance and wait until end of preheating.
The appliance stops during the pre-heating or cooking cycle.	<ul style="list-style-type: none"> The appliance has been kept open for too long while preheating or cooking. The appliance has been idle too long after the end of warm up or keep warm. 	<ul style="list-style-type: none"> Disconnect the appliance from the mains leave for 2-3 mins, restart the process. The next time you use the appliance, make sure you open and close it briefly for best cooking results. If the problem continues, contact your local Tefal Customer Service.
Indicator  flashing after placing the food on the cooking plates.	<ul style="list-style-type: none"> Not sensing the food. Meat thickness too thin. 	<ul style="list-style-type: none"> You must confirm the start of the cooking by pressing the button .
 Flashing white indicator light. + button  flashing or button  flashing	<ul style="list-style-type: none"> Appliance failure. Appliance stored or used in a room that is too cold. 	<ul style="list-style-type: none"> Disconnect and reconnect your appliance and immediately restart a preheat cycle. If the problem persists, contact your Customer Service.
The appliance no longer beeps.	<ul style="list-style-type: none"> Your food has a depth thicker than 4 cm. Your food is under 4 mm thick. You have not waited for the appliance to pre-heat. 	<ul style="list-style-type: none"> Food must not be thicker than 4 cm. You must confirm the start of the cooking by pressing the button OK. Wait for the audible beep and the cooking level indicator to flash purple before adding food.
I have put in my food and closed the appliance but cooking has not started.	<ul style="list-style-type: none"> Your food has a depth thicker than 4 cm. Your food is under 4 mm thick. You have not waited for the appliance to pre-heat. 	<ul style="list-style-type: none"> Food must not be thicker than 4 cm. You must confirm the start of the cooking by pressing the button OK. Wait for the audible beep and the cooking level indicator to flash purple before adding food.
I have put in my food but the indicator stays on PURPLE  .	<ul style="list-style-type: none"> You have not completely opened the grill when putting on the food. Not sensing the food. Meat thickness too thin. Minimum thickness =4mm 	<ul style="list-style-type: none"> Completely open the grill then close it. Confirm the start of the cooking by pressing the button .

























Tip, especially for meat: the cooking results on the preset programmes may vary depending on origin, cut and quality of the food being cooked, the programmes have been set and tested for good quality food.

Program table

Dedicated program	Cooking level colour indicator		
			
 Red meat	Rare	Medium	Well-done
 Burger	Rare	Medium	Well-done
 Panini	Lightly cooked	Well-done	Crispy
 Fish	Lightly cooked	Medium	Well-done
 Chicken*			Fully cooked
 Sausage*			Fully cooked

* Chicken and sausages must only be cooked well-done. **Tips:** if you like your meat blue rare, you can use .

Cooking table for out of program food

Food		Cooking program	Cooking level   
Bread	slices of bread, toasted sandwiches		
	burger: (after pre-cooking the meat)		
Meat & Poultry	Pork fillet (boneless), pork belly		
	Lamb (boneless)		
	Frozen chicken nuggets 		
	Gammon steak		
	Marinated chicken breast		
Vegetables	Potatoes (3 mm slices) Leeks (7-8 mm slices) Courgettes (7-8 mm slices) Peppers		
Fish	Whole trout		
	Shelled prawns		
	King prawns (with and without shells on)		
	Tuna steak		
Manual mode	Toasted sandwiches, panini... (thin slices of similar thickness)		Fixed temp

For frozen food, press  before selecting your program.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Dříve, než začnete používat tento spotřebič, přečtěte si prosím pečlivě tyto pokyny a uchovejte je, abyste do nich mohli nahlížet i později.**
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech uvnitř. Pokud by byl použit pro profesionální potřeby, nesprávným způsobem nebo v rozporu s těmito pokyny, výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost a na výrobek se nebude vztahovat záruka.
- Tento výrobek není určen pro používání venku. Spotřebič musí být používán pouze v domácnostech uvnitř. Nepředpokládá se jeho využívání následujícími způsoby, na něž se nevztahuje záruka:
 - v zaměstnaneckých kuchyňkách v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
 - na farmách;
 - klienty v hotelích, motelech či v jiném rezidenčním typu ubytování;
 - v penzionech nabízejících ubytování se snídaní.
- Ověřte si, že je přívod elektrické energie kompatibilní s požadavky na jmenovitý příkon a napětí uvedenými na spodní straně přístroje.
- Tento spotřebič smějí používat děti od osmi let věku výše i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem či pokud byli instruováni, jak výrobek bezpečně používat, a pokud chápou rizika, která jsou s jeho používáním spojena. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.



CZ

- Spotřebič a jeho přírodní kabel udržujte mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi (včetně dětí) či s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem či pokud nebyli instruováni, jak výrobek používat, dospělou osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti je nutno dohlížet, aby si se spotřebičem nehrály.
- Když je spotřebič v chodu, nikdy ho nenechávejte bez dozoru.
- Pro Vaši bezpečnost – tento výrobek splňuje všechny související normy a předpisy (směrnice pro nízké napětí, elektromagnetickou kompatibilitu, materiály přicházející do styku s potravinami, ochranu životního prostředí...).
- Tento spotřebič je navržen výhradně pro napájení střídavým elektrickým proudem. Před prvním použitím si ověřte, že napětí Vaší rozvodné sítě odpovídá hodnotám uvedeným na štítku spotřebiče.
- Jakákoli chyba v zapojení zneplatní poskytovanou záruku.
- Spotřebič vždy zapojujte do zásuvky se zemnicím kolíkem.
- S ohledem na možné odlišnosti v platných normách: pokud byste spotřebič používali v jiné zemi, než ve které byl zakoupen, nechte ho zkontrolovat ve schváleném servisním středisku.
- Odstraňte veškerý obalový materiál, nálepky a vybavení umístěné uvnitř i vně přístroje.

CZ

- Před použitím zcela odmotejte napájecí kabel.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel. Pokud přijmete odpovědnost za jeho použití, používejte pouze prodlužovací kabel, který je v dobrém stavu, má zástrčku se zemnicím kolíkem a je vhodný pro elektrické charakteristiky spotřebiče.
- **CZ** Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jím pověřeným servisním pracovníkem nebo jinou podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo případnému riziku.
- Tento spotřebič není určen pro provoz prostřednictvím externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Spotřebič ani jeho napájecí kabel nikdy nenamáčejte do vody ani do jiné kapaliny.
- Pokud je spotřebič zapojen do napájení, nikdy ho nenechávejte bez dozoru, a to ani po krátkou dobu, zvláště pokud jsou v blízkosti děti.
- Nenechávejte kabel volně viset v místech, kde by na něj mohly dosáhnout děti.
- Proveďte veškerá potřebná opatření, abyste zabránili možnosti, že někdo zakopne o prodlužovací kabel.
- Když spotřebič nepoužíváte, vypněte ho a vytáhněte ze zásuvky.
- Při vypořádání ze zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel.
- Pokud spotřebič nefunguje tak, jak má, pokud je poškozený nebo pokud má poškozený kabel či zástrčku, nepoužívejte ho. Pro zachování bezpečnosti je třeba,

aby byly poškozené části vyměněny ve schváleném servisním středisku.

- Jakékoli zásahy s výjimkou běžného čištění a údržby musí být prováděny ve schváleném servisním středisku.
-  Teplota vnějších povrchů může být při provozu dosti vysoká. Nikdy se povrchu nedotýkejte, vždy manipulujte pouze s rukojeťmi.
- Dokud je spotřebič rozehrátý, nikdy s ním nepohybujte.
- Před čištěním a uskladněním nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Napájecí kabel se nesmí dotýkat nebo ležet v blízkosti rozpálených částí spotřebiče nebo zdroje tepla a nesmí být položen přes ostrou hranu.
- Spotřebič nikdy nepokládejte do těsné blízkosti stěny nebo pod nástěnnou skříňku.
- Spotřebič nikdy nepokládejte pod hořlavé objekty (např. záclony apod.) nebo do jejich blízkosti.
- Pokud se některá část spotřebiče vznítí, nikdy se ne snažte uhasit plameny vodou. Spotřebič vypojte ze sítě a plameny uhasťte kusem vlhké látky.
- Nekonzumujte potraviny, které se dostaly do styku s částmi označenými symbolem .

CZ

Děkujeme Vám, že jste zakoupili tento spotřebič.

V naší společnosti neustále probíhá výzkum a vývoj a výrobky mohou být pozměněny bez předchozího upozornění.

Prosím

- Přečtěte si pozorně pokyny platné pro několik modelů lišících se společně dodávaným vybavením a uchovávejte je na dostupném místě.
- Pokud dojde k nehodě, okamžitě začněte popálené místo omývat studenou vodou a v případě potřeby vyhledejte lékaře.

- Výpary uvolňující se při přípravě pokrmů mohou být nebezpečné pro některé živočichy se zvláště citlivým dýchacím ústrojím, například pro ptáky. Majitelům těchto živočichů doporučujeme, aby je drželi mimo prostory, kde se připravuje jídlo.
- Spotřebič umístěte na pracovní desku mimo dosah dětí.
- Dbejte na správnou polohu napájecího kabelu tak, aby neležel na ploše, na ní pracujete, a to bez ohledu na to, zda používáte prodlužovací kabel či nikoli.
- Zkontrolujte, že jsou varné desky ve stabilní poloze, že jsou správně umístěné a uchycené ve spotřebiči. Používejte pouze varné desky dodávané se spotřebičem nebo zakoupené ve schváleném servisním středisku.
- Zkontrolujte, že jsou před použitím obě strany varné desky řádně očištěné.
- Abyste předešli poškození nepřilnavých desek, používejte je pouze se spotřebičem, pro který byly navrženy (např. nevkládejte je do trouby, na plynový nebo elektrický hořák apod.).
- Abyste zabránili poškození plotýnek, používejte vždy plastové nebo dřevěné náčiní.
- Před prvním použitím plotýnku/y omyjte (podle odstavce „po použití“), nalijte na ni trochu jedlého oleje a otřete jí/je měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou.
- Používejte vždy na rovném a stabilním povrchu odolném proti vysokým teplotám mimo dosah stříkající vody či dalšího zdroje tepla.

CZ

Nikdy

- Nedotýkejte se rozpálených povrchů spotřebiče.
- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dohledu, pokud pracuje nebo je zapojený do zásuvky.
- Nikdy nepokládejte spotřebič přímo na náchylný povrch (skleněný stůl, ubrus, leštěný nábytek apod.) nebo na měkkou plochu, např. na utěrku.
- Neumísťujte spotřebič do rohu nebo přímo ke zdi, abyste zabránili jeho přehřívání.
- Nikdy nepokládejte spotřebič pod skříňku nebo pod policiku zavěšenou na stěně nebo do blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou rolety, záclony nebo různé dekorativní textilie.
- Je-li spotřebič v chodu, nikdy s ním nepohybujte: před jakoukoli manipulací spotřebič vždy vypněte, vykopjte ze zásuvky a nechte zcela vychladnout (asi 1 hodinu).
- Chcete-li zabránit poškození výrobku, nikdy ho nepoužívejte k přípravě flambovaných pokrmů.
- Neodkládejte kuchyňské náčiní na varnou plochu spotřebiče.
- Mezi gril a připravované potraviny nevkládejtelobal nebo jiné předměty a materiály.
- Rozpálené desky nevkládejte do vody ani je nepokládejte na náchylné povrchy.
- Nepřenášejte spotřebič za rukojeť.
- Nepřipravujte pokrmy zabalené ve fólii a varné desky do fólie nebalte.
- Během přípravy pokrmu nevjímejte nádobu na zachycení tuku.
- Pokud se při přípravě jídla nádoba na zachytávání tuku naplní, nechte spotřebič před jejím vyprázdněním nejprve vychladnout.
- Nikdy nekrájejte jídlo přímo na varných deskách.
- Na nepřilnavé desky nikdy nepoužívejte drátěné ani plastové drátěnky, abyste zabránili jejich poškození.
- Nevkládejtelobal ani žádný jiný předmět mezi varné desky a zdroj tepla.
- Nikdy nezahřívejte ani nevařte, když je gril otevřený.
- Nikdy nezahřívejte spotřebič bez varných desek.

Tipy / informace

Děkujeme, že jste si koupili tento gril.

- Při prvním použití se během prvních minut může objevit slabý zápach a kouř. Je to normální jev, který rychle pomine.
- Nikdy nemanipulujte s plotýnkami, když jsou rozpálené. Nejméně 1 hodinu je nechte zchladnout v poloze, v níž jste připravovali pokrm.
- Topné cívky nečistěte. Pokud jsou hodně znečištěné, počkejte, až zcela zchladnou, a otřete je suchým hadříkem.
- Pokud je vrstva surovin příliš velká, bezpečnostní systém přeruší chod spotřebiče. Pracujte pouze s vrstvami surovin v rozmezí 4 mm až 4 cm.



Ochrana životního prostředí je důležitá!

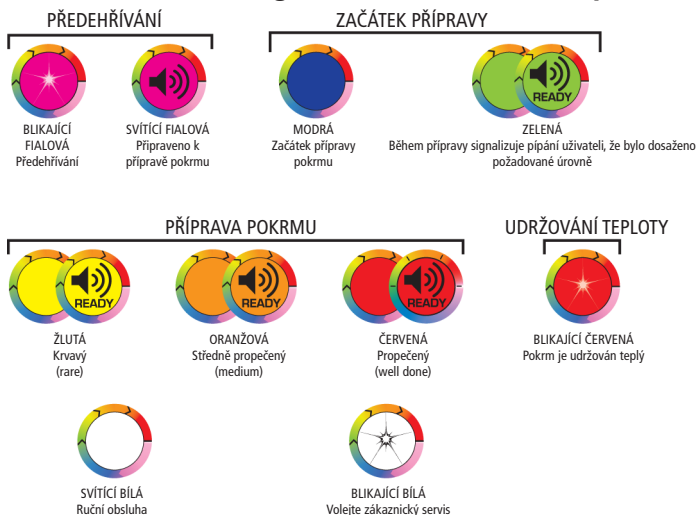
- ① Spotřebič obsahuje cenné materiály, které je možné opakovaně použít nebo recyklovat.
➔ Odevzdejte ho ve sběrném dvoře.

CZ

Popis

A Ovládací panel	A4 Ruční režim	C Rukojeť
A1 Tlačítko zapnout/vypnout (On/Off)	A5 Tlačítko OK	D Varné desky
A2 Režim na zmrazení potravin	A6 Kontrolka stavu přípravy	E Nádoba na zachycení tekutin
A3 Programy přípravy potravin	B Tělo spotřebiče	F Napájecí kabel

Vysvětlení barevné signalizace LED kontrolky



Vysvětlení programů na přípravu pokrmů



Burger



Panini/Toasty



Manuální režim:
tradiční gril připravený
pro manuální obsluhu



Drůbež: prsa nebo stehno
(vykostěné)



Ryba: filet lososa



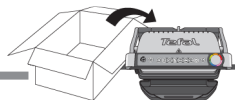
Červené maso
(vykostěné)



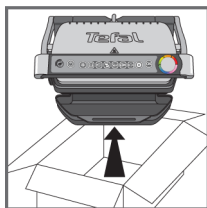
Párky a klobásy

CZ

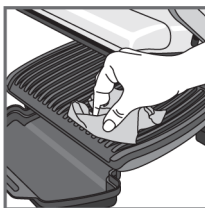
POZNÁMKA: Při všech programech na přípravu pokrmů i při manuálním režimu musí být vrstva surovin tlustá maximálně 4 cm a minimálně 4 mm.



1 Nastavení



1



2



3



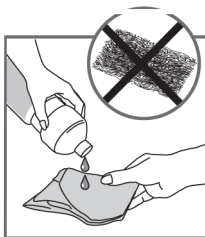
4

1 Odstraňte veškerý obalový materiál, nálepky a příslušenství zevnitř i z vnější části spotřebiče.

2 Před prvním použitím pečlivě umyjte varné desky teplou vodou s přidavkem přípravku na nádobí, opláchněte a řádně osušte.

3-4 Před přední část spotřebiče umístěte vyjimatelnou nádobu na zachycení tekutin.

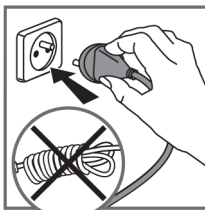
2 Předehyčování



5



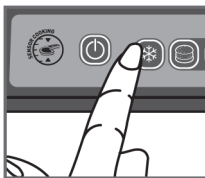
6



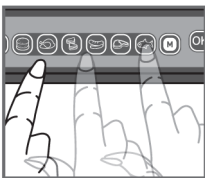
7



8



9



10

5 Pokud chcete dosáhnout těch nejlepších výsledků, potřete varné desky papírovou utěrkou, na niž jste nakapali pár kapek oleje. Zvýšíte tím její nepřilnavost.

6 Přebytky oleje odstraňte pomocí čisté kuchyňské utěrky.

7 Zapojte spotřebič do zásuvky (nezapomeňte, že kabel musí být zcela odmotaný). Zavřete gril.

8 Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout (On/Off).








Poznámka: Je normální, že dokud nevyberete požadovaný program, kontrolky jednotlivých programů postupně přebliškávají.

9 Pokud jsou potraviny, které chcete připravovat, zmrzlé, stiskněte tlačítko pro přípravu zmrzlých potravin. Doba přípravy se poté automaticky upraví.

10 Podle toho, jaký druh potravin chcete připravovat, vyberte odpovídající program.

CZ

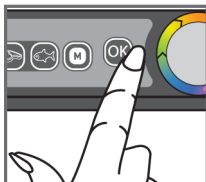
6 programů přípravy a manuální režim

	Tento program zvolte, pokud se chystáte připravovat hamburgery.		Tento program zvolte, pokud chcete připravit červené maso: steak (bez kosti).
	Tento program zvolte, pokud chcete připravovat drůbeží maso (vykostěné): stehna, prsa, filety		Tento program zvolte, jestliže chcete připravit rybu: steak z lososa.
	Tento program zvolte, jestliže chcete připravovat panini nebo toasty.		
	Tento program zvolte, pokud chcete grilovat párky nebo klobásky nebo vepřové maso (vykostěné)		<p>Pokud vyberete manuální režim, pak jakmile skončí předehřívání a Vy do spotřebiče vložíte potraviny, kontrolka se po zavření grilu rozsvítí bíle. Dobu grilování pak musíte kontrolovat sami.</p> <p>Poznámka: Při zapnutí manuálního režimu se neozývají žádné zvukové signály a kontrolka úrovně přípravy nemění barvy.</p>

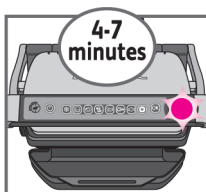
CZ

Pokud je maso tenčí než 4 mm, stiskněte po předehřátí a zavření víka tlačítko OK, aby bylo jisté, že spotřebič zaznamená přítomnost surovin a zahájí cyklus přípravy.

Pokud si nejste jisti, jaký režim přípravy použít pro suroviny, které nejsou zahrnuty ve výše uvedeném seznamu, podívejte se prosím na stranu 29 do „Tabulky přípravy pro suroviny bez samostatného programu“.



11



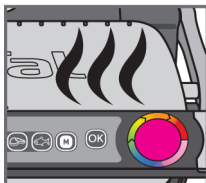
12

11 Stiskněte tlačítko OK. Spotřebič se začne předehřívát a kontrolka signalizující úroveň přípravy začne fialově blikat.

POZN.: Pokud jste zvolili nesprávný program, vraťte se ke kroku č. 8.

12 4 – 7 minut počkejte.

13 Ozve se zvukový signál, a jakmile je předehřívání u konce, kontrolka přestane fialově blikat. Pozn.: Pokud zůstane spotřebič po skončení předehřívání zavřený, bezpečnostní systém výrobek vypne.

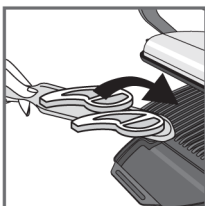


13

3 Příprava pokrmu s využitím předvoleného programu



14



15

14-15 Po přehřátí je spotřebič připraven k použití.

Otevřete gril a suroviny položte na plotýnku. Poznámka: Chcete-li zajistit správnou činnost automatického čidla, je třeba gril otevřít na maximum.

Poznámka: Pokud zůstane spotřebič příliš dlouho otevřený, bezpečnostní systém spotřebič automaticky vypne.

CZ



16



17

16-17 Spotřebič automaticky upraví cyklus přípravy (dobu a teplotu) podle tloušťky a množství surovin.

Zavřením spotřebiče spustíte cyklus přípravy pokrmu. Kontrolka se rozsvítí modře a poté se změní na zelenou, což značí, že příprava právě probíhá (chcete-li dosáhnout co nejlepších výsledků, během přípravy gril neotvírejte a suroviny neposunujte).

Během fáze přípravy pokrmu upozorní zvukový signál uživatele vždy, jakmile je dokončena některá fáze přípravy (např. krvavý – „rare“/žlutá).

Poznámka: Pokud je vrstva surovin velmi tenká, stiskněte po zavření spotřebiče tlačítko OK, aby bylo jisté, že spotřebič rozpozná přítomnost surovin a spustí cyklus přípravy.



18

18 Barva kontrolky se mění podle dosaženého stupně přípravy. Pokud je kontrolka žlutá a ozve se zvukový signál, jsou suroviny lehké propečené („rare“). Pokud je kontrolka oranžová a ozve se zvukový signál, jsou potraviny středně propečené („medium“). A pokud je kontrolka červená a ozve se zvukový signál, jsou potraviny dobře propečené („well done“).

Mějte prosím na paměti, že především u masa se mohou výsledky přípravy lišit v závislosti na druhu, kvalitě a původu surovin.



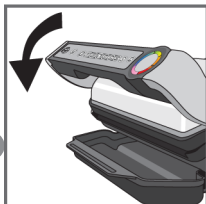
19



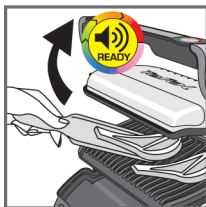
20

19-20 Jakmile barva kontrolky (A6) odpovídá stupni přípravy, který chcete dosáhnout, otevřete spotřebič a pokrm vyjměte.

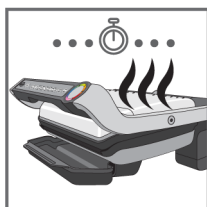
4 Komentáře



21



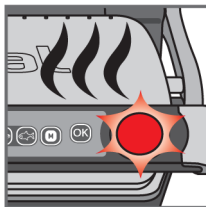
22



23



24



25

21 Zavřete spotřebič. Ovládací panel se rozsvítí a nastaví do režimu pro výběr programu.

Poznámka: Pokud nebude vybrán žádný program, bezpečnostní systém spotřebič automaticky vypne.

Pokud jste skončili s užíváním spotřebiče, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

22-23-24

Připravte si pokrm podle vlastní chuti (s výjimkou surovin ve vrstvě menší než 4 mm, kde je proces přípravy spuštěn stisknutím tlačítka OK)

Pokud chcete připravovat pokrmy podle různých osobních preferencí, otevřete spotřebiča pokrm vyjměte hned, jak dosáhne požadované úrovně přípravy. Potom spotřebič zavřete a pokračujte v přípravě ostatních surovin. Program bude pokračovat v přípravě pokrmu, až dosáhne úrovně ‚propečený – well done‘.

25 Funkce udržování teploty

Jakmile proces přípravy skončí, spotřebič přejde do režimu udržování teploty. Kontrolka začne červeně blikat a spotřebič vydá každých 20 sekund zvukový signál. Pokud zůstanou suroviny položené na grilu, budou se dále připravovat, zatímco budou varné desky chladnout, a dále při režimu udržování teploty. Zvukovou signalizaci můžete vypnout stisknutím tlačítka OK.

Poznámka: Po určité době bezpečnostní systém spotřebič automaticky vypne.

Příprava dalších surovin

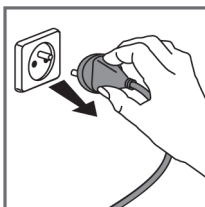
Pokud chcete připravovat další várku surovin, spotřebič znovu přehřejte (viz část 2 Přehřívání, body 8 až 13), a to i tehdy, pokud chcete připravovat stejný druh surovin.

CZ

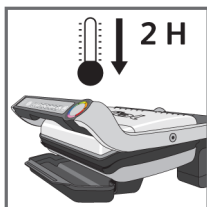
5 Čištění a údržba



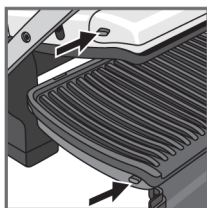
26



27



28



29



30

26 Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout a přístroj vypnete.

27 Vytáhněte zástrčku grilu ze zásuvky.

28 Nejméně 2 hodiny nechte vychladnout se zavřeným víkem. Chcete-li se vyhnout náhodným popáleninám, nechte gril před čištěním řádně vychladnout.

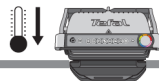
29 Před čištěním desky uvolněte a vyjměte, abyste zabránili poškození jejich pracovního povrchu.

30 Nádoby na zachycení tekutin a varné desky je možné mýt v myčce na nádobí. Spotřebič a napájecí kabel se do myčky vkládat nesmějí. Topné prvky a viditelné a dostupné části se po vyjmutí plotýnek nesmějí čistit. Pokud jsou hodně znečištěné, počkejte, až spotřebič zcela vychladne, a poté je očistěte suchým hadříkem.

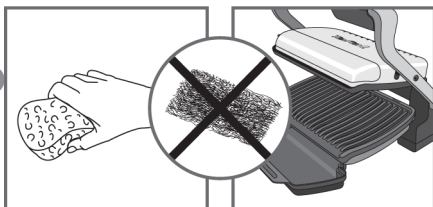
Poznámka: Po vyčištění je třeba osadit horní i dolní varné deskyplotýnky do jejich původní polohy. DeskyPlotýnky nelze vzájemně zaměňovat.

CZ

6 Čištění

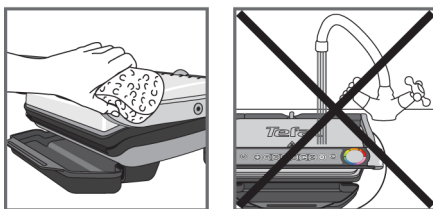


CZ



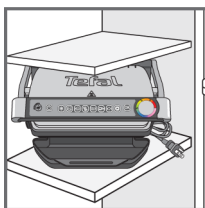
31

32



33

34



35

31-32 Pokud nepoužíváte myčku, můžete plotýnkovarné desky umýt teplou vodou s přísadkou přípravku na nádoby. Plotýnkovarné desky poté řádně opláchněte a odstraňte z nich veškeré zbytky. Pečlivě osušte papírovou utěrkou nebo suchým měkkým hadříkem.

K čištění částí grilu nepoužívejte kovové drátěnky, železitou vlnu ani abrazivní čisticí prostředky, pouze nylonové nebo nekovové houbičky na nádoby.









Vyprázdněte nádobu na zachycování tekutin a umyjte ji v teplé vodě s trochou přípravku na nádoby. Pečlivě osušte papírovou utěrkou nebo suchým měkkým hadříkem.

33 Chcete-li očistit vnější část přístroje, otřete ho houbičkou namočenou v teplé vodě a osušte suchým měkkým hadříkem.

34 Tělo grilu nepotápějte do vody ani do jiné kapaliny.










35 Před uskladněním grilu vždy ověřte, že je čistý a suchý.


Návod na řešení poráží

Problém	Příčina	Řešení
 Svítilí bílá kontrolka	<ul style="list-style-type: none"> Zahájení cyklu přípravy bez předchozího předehřátí 	<ul style="list-style-type: none"> 2 možnosti: <ul style="list-style-type: none"> - pokračujte v přípravě, ale sledujte její průběh (bílá LED kontrolka = manuální režim) - vypněte spotřebič, vyjměte suroviny, spotřebič řádně zavřete, znovu naprogramujte a počkejte, až skončí předehřívání.
Spotřebič se během předehřívání či během fáze přípravy vypíná.	<ul style="list-style-type: none"> Během předehřívání nebo fáze přípravy zůstal spotřebič příliš dlouho otevřený. Spotřebič byl ponechán příliš dlouho v nečinnosti poté, co skončilo předehřívání, nebo v režimu udržování teploty. 	<ul style="list-style-type: none"> Vypojte spotřebič ze zásuvky a nechte 2-3 minuty vypojený. Poté začněte od začátku. Při příštím použití dbejte, abyste víko řádně otevřeli a zavřeli. Tak dosáhnete těch nejlepších výsledků. Pokud problém přetrvává, kontaktujte příslušní zákaznické centrum Tefal.
Po položení surovin na plotýnkovarné desky  bliká kontrolka OK.	<ul style="list-style-type: none"> Spotřebič nezaznamenal přítomnost surovin. Tloušťka vrstvy je příliš malá. 	<ul style="list-style-type: none"> Zahájení cyklu přípravy musíte potvrdit stisknutím tlačítka .
 Blikající bílá kontrolka + bliká tlačítko  nebo bliká tlačítko 	<ul style="list-style-type: none"> Chyba spotřebiče. Spotřebič byl uskladněný nebo je používán v místnosti, kde je příliš chladno. 	<ul style="list-style-type: none"> Vytáhněte spotřebič ze zásuvky a znovu ho zapojte a okamžitě znovu spusťte předehřívání. Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.
Spotřebič přestal vydávat zvukové signály.	<ul style="list-style-type: none"> Tloušťka surovin je větší než 4 cm. 	<ul style="list-style-type: none"> Tloušťka surovin nesmí být větší než 4 cm.
Vložili jste dovnitř suroviny a zavřeli spotřebič, ale příprava pokrmu se nespustila.	<ul style="list-style-type: none"> Tloušťka surovin je menší než 4 mm. Nepočkali jste, až se spotřebič předehřeje. 	<ul style="list-style-type: none"> Spuštění cyklu musíte potvrdit stisknutím tlačítka OK. Před vložením surovin počkejte na zvukový signál a na fialové blikající kontrolku.
Vložili jste dovnitř suroviny, ale kontrolka zůstala fialová  .	<ul style="list-style-type: none"> Při vkládání surovin jste řádně neotevřeli víko. Spotřebič nezaznamenal přítomnost surovin. Maso je příliš tenké. Minimální tloušťka = 4 mm. 	<ul style="list-style-type: none"> Gril otevřete na maximum a poté zavřete. Potvrďte zahájení cyklu přípravy stisknutím tlačítka .

























Tip platný zvláště pro maso: výsledky přípravy u nastavených programů se mohou lišit v závislosti na původu, části a kvalitě připravovaného masa. Programy byly nastaveny a otestovány pro kvalitní suroviny.

Tabulka programů

Předem nastavený program	Barva kontrolky stavu přípravy		
			
 Červené maso	krvavé („rare“)	středně („medium“)	propečené („well done“)
 Burger	krvavé („rare“)	středně („medium“)	propečené („well done“)
 Panini	mírně propečené	propečené („well done“)	křupavé
 Ryba	mírně propečené	středně propečené	propečené
 Kuře*			dobře propečené
 Parky a klobásy*			dobře propečené

* Kuřecí maso a párky a klobásy je třeba vždy připravovat jako dobře propečené. **Tip:** Pokud máte rádi maso hodně krvavé, můžete použít .

Tabulka přípravy pro suroviny bez samostatného programu

Potraviny		Program přípravy	Úroveň přípravy   
Pečivo	krajíce chleba, toastované sendviče		
	burger: (po předchozí přípravě masa)		
Maso a drůbež	vepřový filet (bez kosti), buček		
	jehněčí (bez kosti)		
	mražené kuřecí nugetky 		
	uzené maso		
	marinovaná kuřecí prsa		
Zelenina	brambory (3mm plátky), pórek (7-8mm plátky), cuketa (7-8mm plátky), papriky		
Ryby	celý pstruh		
	vyloupané krevety		
	královské krevety (vyloupané i nevyloupané)		
	steak z tuňáka		
Manuální režim	toastované sendviče, panini... (tenké plátky o podobné tloušťce)		pevně daná teplota

Pro přípravu mražených potravin stiskněte před volbou programu tlačítko .



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **Skôr ako začnete tento spotrebič používať, prečítajte si, prosím, dôkladne tieto pokyny a uschovajte ich, aby ste mohli do nich nazrieť aj neskôr.**
- Tento spotrebič je určený iba na vnútorné použitie v domácnostiach. Pokiaľ by bol použitý na profesionálne potreby, nesprávnym spôsobom alebo v rozpore s týmito pokynmi, výrobca neprijíma žiadnu zodpovednosť a na výrobok sa nebude vzťahovať záruka.
- Tento výrobok nie je určený na používanie vonku. Spotrebič sa musí používať iba v domácnostiach. Nepredpokladá sa jeho používanie nasledujúcimi spôsobmi, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
 - v zamestnaneckých kuchynkách v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
 - na farmách;
 - klientmi v hoteloch, motelloch či v inom rezidenčnom type ubytovania;
 - v penziónoch ponúkajúcich ubytovanie s raňajkami.
- Overte si, či je prívod elektrickej energie kompatibilný s požiadavkami na menovitý príkon a napätie uvedenými na spodnej strane prístroja.
- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako osem rokov aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami či s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom či pokiaľ boli inštruované, ako výrobok bezpečne používať, a pokiaľ chápu riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.

- Spotřebič a jeho přívodný kábel udržujte mimo dosahu dětí mladších ako 8 rokov.
- Tento spotřebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami (vrátane detí) či s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo pokiaľ neboli inštruované, ako výrobok používať, dospelou osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti je nutné dávať pozor, aby sa so spotřebičom nehrali.
- Keď je spotřebič v chode, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Pre vašu bezpečnosť – tento výrobok spĺňa všetky súvisiace normy a predpisy (smernice pre nízke napätie, elektromagnetickú kompatibilitu, materiály prichádzajúce do styku s potravinami, ochranu životného prostredia...).
- Tento spotřebič je navrhnutý výhradne na napájanie striedavým elektrickým prúdom. Pred prvým použitím si overte, či napätie vašej rozvodnej siete zodpovedá hodnotám uvedeným na štítku spotřebiča.
- Akákoľvek chyba v zapojení ruší poskytovanú záruku.
- Spotřebič vždy zapájajte do zásuvky s uzemňovacím kolíkom.
- S ohľadom na možné odlišnosti v platných normách: pokiaľ by ste spotřebič používali v inej krajine, než v ktorej bol kúpený, nechajte ho skontrolovať v schválenom servisnom stredisku.
- Odstráňte všetok obalový materiál, nálepky a vybavenie umiestnené vnútri aj vonku na prístroji.

- Pred použitím úplne odmotajte napájací kábel.
- Nepoužívajte predlžovací kábel. Pokiaľ prijmete zodpovednosť za jeho použitie, používajte iba predlžovací kábel, ktorý je v dobrom stave, má zástrčku s uzemňovacím kolíkom a je vhodný pre elektrické charakteristiky spotrebiča.
- Pokiaľ je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, ním povereným servisným pracovníkom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo prípadnému riziku.
- Tento spotrebič nie je určený na prevádzku prostredníctvom externého časovača alebo samostatného diaľkového ovládania.
- Spotrebič ani jeho napájací kábel nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
- Pokiaľ je spotrebič zapojený do napájania, nikdy ho nenechávajte bez dozoru, a to ani na krátky čas, zvlášť pokiaľ sú v blízkosti deti.
- Nenechávajte kábel voľne visieť na miestach, kde by naň mohli dosiahnuť deti.
- Urobte všetky potrebné opatrenia, aby ste zabránili možnosti, že niekto zakopne o predlžovací kábel.
- Keď spotrebič nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite zo zásuvky.
- Pri vyťahovaní zo zásuvky nikdy neťahajte za napájací kábel.
- Pokiaľ spotrebič nefunguje tak, ako má, pokiaľ je poškodený alebo pokiaľ má poškodený kábel či zástrčku, nepoužívajte ho. Pre zachovanie bezpečnosti je po-

trebné, aby boli poškodené časti vymenené v schválenom servisnom stredisku.

- Akékoľvek zásahy s výnimkou bežného čistenia a údržby musia byť vykonávané v schválenom servisnom stredisku.
-  Teplota vonkajších povrchov môže byť pri prevádzke dosť vysoká. Nikdy sa nedotýkajte povrchu, vždy manipulujte iba s rukoväťami.
- **SK**
- Pokiaľ je spotrebič rozohriaty, nikdy ním nehýbte.
- Pred čistením a uskladnením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
- Napájací kábel sa nesmie dotýkať alebo ležať v blízkosti rozpálených častí spotrebiča alebo zdroja tepla a nesmie byť položený na ostrej hrane.
- Spotrebič nikdy nekladte do tesnej blízkosti steny alebo pod nástennú skrinku.
- Spotrebič nikdy nekladte pod horľavé objekty (napr. záclony a pod.) alebo do ich blízkosti.
- Pokiaľ sa niektorá časť spotrebiča vznieti, nikdy sa nesnažte uhasiť plamene vodou. Spotrebič vypnite zo siete a plamene uhasťte kusom vlhkej látky.
- Nekonzumujte potraviny, ktoré sa dostali do styku s časťami označenými symbolom .

Ďakujeme vám, že ste si kúpili tento spotrebič.

V našej spoločnosti neustále prebieha výskum a vývoj a výrobky môžu byť zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

Prosím

- Pozorne si prečítajte pokyny platné pre niekoľko modelov líšiacich sa spoločne dodávaným vybavením a uschovávajúte ich na dostupnom mieste.

- Pokiaľ dôjde k nehode, okamžite začnite popálené miesto umývať studenou vodou a v prípade potreby vyhľadajte lekára.
- Výpary uvoľňujúce sa pri príprave pokrmov môžu byť nebezpečné pre niektoré živočíchy so zvlášť citlivým dýchacím ústrojenstvom, napríklad pre vtáky. Majiteľom týchto živočíchov odporúčame, aby ich držali mimo priestorov, kde sa pripravuje jedlo.
- Spotrebič umiestnite na pracovnú dosku mimo dosahu detí.
- Dbajte na správnu polohu napájacieho kábla tak, aby neležal na ploche, na ktorej pracujete, a to bez ohľadu na to, či používate alebo nepoužívate predlžovací kábel.
- Skontrolujte, či sú platničky v stabilnej polohe, či sú správne umiestnené a uchytené v spotrebiči. Používajte iba platničky dodávané so spotrebičom alebo kúpené v schválenom servisnom stredisku. SK
- Skontrolujte, či sú pred použitím obe strany platničky riadne očistené.
- Aby ste predišli poškodeniu platničiek, používajte ich iba so spotrebičom, pre ktorý boli navrhnuté (napr. nekladajte ich do rúry, na plynový alebo elektrický horák a pod.).
- Aby ste zabránili poškodeniu platničiek, používajte vždy plastové alebo drevené náčinie.
- Pred prvým použitím platničku/y umyte (podľa odseku „po použití“), nalejte na ňu/ne trochu jedlého oleja a utrite ju/ich mäkkou handričkou alebo papierovou utierkou.
- Používajte vždy na rovnom a stabilnom povrchu odolnom proti vysokým teplotám mimo dosahu striekajúcej vody či ďalšieho zdroja tepla.

Nikdy

- Nedotýkajte sa rozpálených povrchov spotrebiča.
- Nikdy nenechávajte spotrebič bez dohľadu, pokiaľ pracuje alebo je zapojený do zásuvky.
- Nikdy nekladte spotrebič priamo na náchylný povrch (sklenený stôl, obrus, leštený nábytok a pod.) alebo na mäkkú plochu, napr. na utierku.
- Neumiestňujte spotrebič do rohu alebo priamo k stene, aby ste zabránili jeho prehrievaniu.
- Nikdy nekladte spotrebič pod skrinku alebo poličku zavesenú na stene alebo do blízkosti horľavých materiálov, ako sú rolety, záclony alebo rôzne dekoratívne textilie.
- Ak je spotrebič v chode, nikdy ním nepohybujte: pred akoukoľvek manipuláciou spotrebič vždy vypnite, vytiahnite zo zásuvky a nechajte úplne vychladnúť (asi 1 hodinu).
- Ak chcete zabrániť poškodeniu výrobku, nikdy ho nepoužívajte na prípravu flambovaných pokrmov.
- Neodkladajte kuchynské náradie na varnú plochu spotrebiča.
- Medzi gril a pripravované potraviny nekladajte alobal alebo iné predmety a materiály.
- Rozpálené platničky nekladajte do vody ani ich nekladte na náchylné povrchy.
- Neprenášajte spotrebič za rúkaväť.
- Nepripravujte pokrmy zabalené vo fólii a platničky do fólie nebaľte.
- Počas prípravy pokrmu nevyberajte nádobu na zachytenie tuku.
- Pokiaľ sa pri príprave jedla nádoba na zachytávanie tuku naplní, nechajte spotrebič pred jej vyprázdnením najprv vychladnúť.
- Nikdy nevarte jedlo priamo na platničkách.
- Na neprihlavé platničky nikdy nepoužívajte drôtené ani plastové drôtenky, aby ste zabránili ich poškodeniu.
- Nekladajte alobal ani žiadny iný predmet medzi platničky a zdroj tepla.
- Nikdy nezahrievajte ani nevarte, keď je gril otvorený.
- Nikdy nezahrievajte spotrebič bez platničiek.

Tipy/informácie

Ďakujeme, že ste si kúpili tento gril.

- Pri prvom použití sa počas prvých minút môže objaviť slabý zápach a dym. Je to normálny jav, ktorý rýchlo pominie.
- Nikdy nemanipulujte s platničkami, keď sú rozpálené. Najmenej 1 hodinu ich nechajte vychladnúť v polohe, v ktorej ste pripravovali pokrm.
- Výhrevné cievky nečistite. Pokiaľ sú dosť znečistené, počkajte, až úplne vychladnú, a utrite ich suchou handričkou.
- Pokiaľ je vrstva surovín príliš hrubá, bezpečnostný systém preruší chod spotrebiča. Pracujte iba s vrstvami surovín v rozmedzí 4 mm až 4 cm.

SK



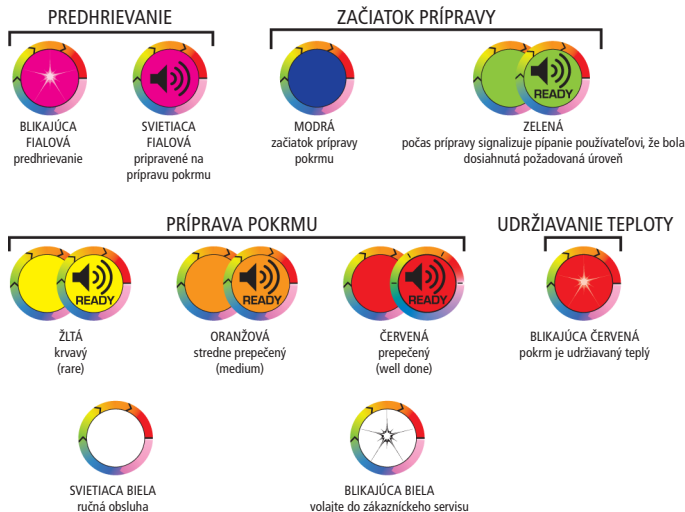
Ochrana životného prostredia je dôležitá!

- ① Spotrebič obsahuje cenné materiály, ktoré je možné opakovane použiť alebo recyklovať.
- ♻️ Odovzdajte ho v zbernom dvore.

Popis

A Ovládací panel	A4 Ručný režim	C Rukoväť
A1 Tlačidlo zapnúť/vypnúť (On/Off)	A5 Tlačidlo OK	D Platničky
A2 Režim na zmrazené potraviny	A6 Kontrolka stavu prípravy	E Nádoba na zachytávanie tekutín
A3 Programy prípravy potravín	B Telo spotrebiča	F Napájací kábel

Vysvetlenie farebnej signalizácie LED kontrolky



Vysvetlenie programov na prípravu pokrmov



Burger



Panini



Manuálny režim:
tradičný gril pripravený
na manuálnu obsluhu



Hydina: prsia alebo
stehno (vykostené)



Ryba: fileta lososa



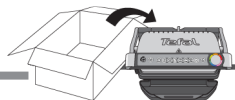
Červené mäso
(vykostené)



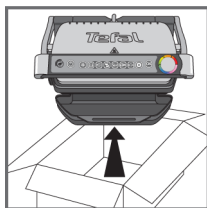
Párky a klobásky

SK

POZNÁMKA: Pri všetkých programoch na prípravu pokrmov aj pri manuálnom režime musí byť vrstva surovín hrubá maximálne 4 cm a minimálne 4 mm.



1 Nastavenie



1



2



3



OK

4

1 Odstráňte všetok obalový materiál, nálepky a príslušenstvo zvnútra aj z vonkajšej časti spotrebiča.

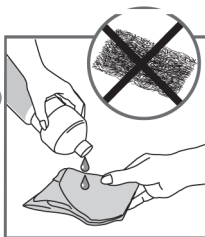
2 Pred prvým použitím dôkladne umyte platničky teplou vodou s prídavkom prípravku na riad, opláchnite a riadne osušte.

3-4 Pred prednú časť spotrebiča umiestnite vyberateľnú nádobu na zachytávanie tekutín.

2 Predhrievanie



SK



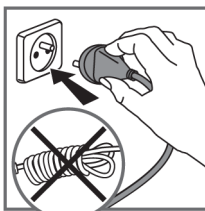
5



6

5 Pokiaľ chcete dosiahnuť tie najlepšie výsledky, potrite platničky papierovou utierkou, na ktorú ste nakvapkali pár kvapiek oleja. Zvýšite tým jej neprínavosť.

6 Zvyšky oleja odstráňte pomocou čistej kuchynskej utierky.



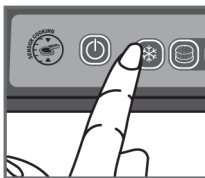
7



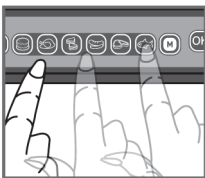
8

7 Zapojte spotrebič do zásuvky (nezabudnite, že kábel musí byť úplne odmotaný). Zavrite gril.

8 Stlačte tlačidlo zapnúť/vypnúť (On/Off). Poznámka: Je normálne, že pokiaľ nevyberiete požadovaný program, kontrolky jednotlivých programov budú postupne blikať.



9










10

9 Pokiaľ sú potraviny, ktoré chcete pripravovať, zmrazené, stlačte tlačidlo na prípravu zmrazených potravín. Čas prípravy sa potom automaticky upraví.

10 Podľa toho, aký druh potraviny chcete pripravovať, vyberte zodpovedajúci program.

6 programov prípravy a manuálny režim

	Tento program zvolíte, pokiaľ sa chystáte pripravovať burgery.		Tento program zvolíte, pokiaľ chcete pripraviť červené mäso: steak (bez kosti).
	Tento program zvolíte, pokiaľ chcete pripravovať hydinové mäso (vykostené): stehná, prsia, filety.		Tento program zvolíte, pokiaľ chcete pripraviť rybu: steak z lososa.
	Tento program zvolíte, pokiaľ chcete pripravovať panini*.		
	Tento program zvolíte, pokiaľ chcete grilovať párky alebo klobásky.		<p>Pokiaľ vyberiete manuálny režim, hneď ako sa skončí predhrievanie a vy vložíte do spotrebiča potraviny, kontrolka sa po zavretí grilu rozsvieti nabielo. Čas grilovania musíte potom kontrolovať sami.</p> <p>Poznámka: Pri zapnutí manuálneho režimu sa neozývajú žiadne zvukové signály a kontrolka úrovne prípravy nemení farby.</p>

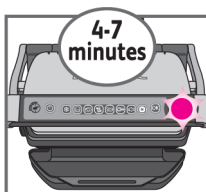
SK

* Pokiaľ je mäso tenšie ako 4 mm, stlačte po predhriatí a zavretí veka tlačidlo OK, aby sa dosiahlo, že spotrebič zaznamená prítomnosť surovín a začne cyklus prípravy.

Pokiaľ si nie ste istí, aký režim prípravy použiť pre suroviny, ktoré nie sú zahrnuté vo vyššie uvedenom zozname, pozrite sa, prosím, na stranu 29 do „Tabuľka prípravy pre suroviny bez samostatného programu“.



11

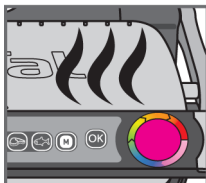


12

11 Stlačte tlačidlo OK. Spotrebič sa začne predhrievať a kontrolka signalizujúca úroveň prípravy začne blikať nafialovo.
POZN.: Pokiaľ ste zvolili nesprávny program, vráťte sa ku kroku č. 8.

12 4 – 7 minút počkajte.

13 Ozve sa zvukový signál a hneď ako je predhrievanie na konci, kontrolka prestane blikať nafialovo. Pozn.: Pokiaľ zostane spotrebič po skončení predhrievania zavretý, bezpečnostný systém výrobok vypne.

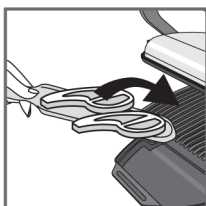


13

3 Príprava pokrmu využitím predvoleného programu



14



15

14-15 Po predhriatí je spotrebič pripravený na použitie.

Otvorte gril a suroviny položte na platničku. Poznámka: Ak chcete zaisťovať správnu činnosť automatického snímača, je potrebné otvoriť gril na maximum.

Poznámka: Pokiaľ zostane spotrebič príliš dlho otvorený, bezpečnostný systém spotrebiča automaticky vypne.



16



17

16-17 Spotrebič automaticky upraví cyklus prípravy (čas a teplotu) podľa hrúbky a množstva suroviny.

Zavretím spotrebiča spustíte cyklus prípravy pokrmu. Kontrolka sa rozsvieti namodro a potom sa zmení na zelenú, čo značí, že príprava práve prebieha (ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky, počas prípravy gril neotvárajte a suroviny neposúvajte).

Počas fázy prípravy pokrmu upozorní zvukový signál používateľa vždy, keď je dokončená niektorá fáza prípravy (napr. krvavý – „rare“/žltá).

Poznámka: Pokiaľ je vrstva surovín veľmi tenká, stlačte po zavretí spotrebiča tlačidlo OK, aby sa dosiahlo, že spotrebič rozpozná prítomnosť surovín a spustí cyklus prípravy.



18

18 Farba kontrolky sa mení podľa dosiahnutého stupňa prípravy. Pokiaľ je kontrolka žltá a ozve sa zvukový signál, sú suroviny ľahko prepečené („rare“). Pokiaľ je kontrolka oranžová a ozve sa zvukový signál, sú potraviny stredne prepečené („medium“). A pokiaľ je kontrolka červená a ozve sa zvukový signál, sú potraviny dobre prepečené („well done“).

Majte, prosím, na pamäti, že predovšetkým pri mäse sa môžu výsledky prípravy líšiť v závislosti od druhu, kvality a pôvodu surovín.



19



20

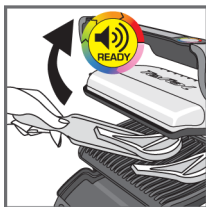
19-20 Hneď ako farba kontrolky (A6) zodpovedá stupňu prípravy, ktorý chcete dosiahnuť, otvorte spotrebič a pokrm vyberte.

SK

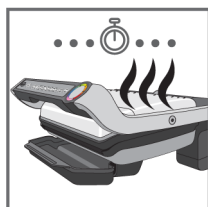
4 Komentáre



21



22



23



24



25

21 Zavrite spotrebič. Ovládací panel sa rozsvieti a nastaví do režimu na výber programu.

Poznámka: Pokiaľ nebude vybratý žiadny program, bezpečnostný systém spotrebiča automaticky vypne.

Pokiaľ ste skončili s používaním spotrebiča, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

SK

22-23-24

Prípravte si pokrm podľa vlastnej chuti (s výnimkou surovín vo vrstve tenšej ako 4 mm, kde je proces prípravy spustený stlačením tlačidla OK).

Pokiaľ chcete pripravovať pokrmy podľa rôznych osobných preferencií, otvorte spotrebič, hneď ako doň položíte suroviny, a pokrm odoberte v momente, keď dosiahne požadovanú úroveň prípravy. Potom spotrebič zavrite a pokračujte v príprave ostatných surovín. Program bude pokračovať v príprave pokrmu, až dosiahne úroveň „prepečený – well done“.

25 Funkcia udržiavania teploty

Hneď ako sa proces prípravy skončí, spotrebič prejde do režimu udržiavania teploty. Kontrolka začne blikať načerveno a spotrebič vydá každých 20 sekúnd zvukový signál. Pokiaľ zostanú suroviny položené na grile, budú sa ďalej pripravovať, zatiaľ čo budú platničky chladnúť, a ďalej pri režime udržiavania teploty. Zvukovú signalizáciu môžete vypnúť stlačením tlačidla OK.

Poznámka: Po určitom čase bezpečnostný systém spotrebiča automaticky vypne.

Príprava ďalších surovín

Pokiaľ chcete pripravovať ďalšiu várku surovín, spotrebič znovu predhrejte (pozrite časť 2 Predhrievanie, body 8 až 13), a to aj vtedy, pokiaľ chcete pripravovať rovnaký druh surovín.

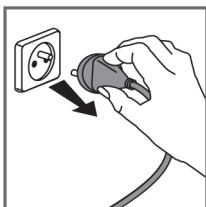
5 Čistenie a údržba



SK



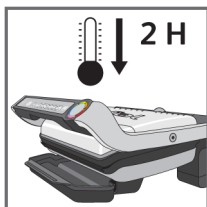
26



27

26 Stlačte tlačidlo zapnúť/vypnúť (On/Off).

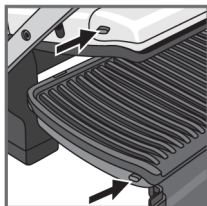
27 Vytiahnite zástrčku grilu zo zásuvky.



28

28 Najmenej 2 hodiny nechajte vychladnúť so zavretým vekom.

Ak sa chcete vyhnúť náhodným popáleninám, nechajte gril pred čistením riadne vychladnúť.



29



30

29 Pred čistením platničiek ich uvoľnite a vyberte, aby ste zabránili poškodeniu ich pracovného povrchu.

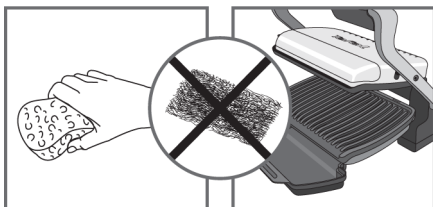
30 Nádoba na zachytávanie tekutín a platničky je možné umývať v umývačke riadu.

Spotrebič a napájací kábel sa do umývačky riadu vkladáť nesmú.

Výhrevné prvky a viditeľné a dostupné časti sa po vybratí platničiek nesmú čistiť. Pokiaľ sú dosť znečistené, počkajte, až spotrebič úplne vychladne, a potom ich vyčistite suchou handričkou.

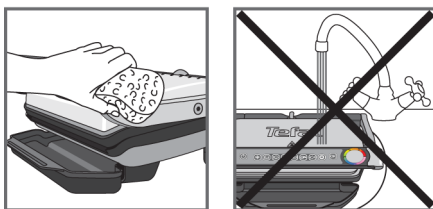
Poznámka: Po vyčistení je potrebné osadiť horné aj dolné platničky do ich pôvodnej polohy. Platničky nie je možné vzájomne zmieňať.

6 Čistenie



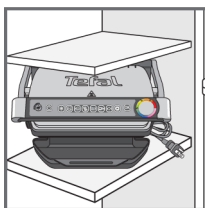
31

32



33

34



35

31-32 Pokiaľ nepoužívate umývačku, môžete platničky umyť teplou vodu s prídavkom prípravku na riad. Platničky potom riadne opláchnite a odstráňte z nich všetky zvyšky. Dôkladne ich osušte papierovou utierkou alebo suchou mäkkou handričkou.

Na čistenie častí grilu nepoužívajte kovové drôtenky, železnú vlnu ani abrazívne čistiace prostriedky, iba nylonové alebo nekovové hubky na riad.

Vyprázdňte nádobu na zachytávanie tekutín a umyte ju v teplej vode s trochu prípravku na riad. Dôkladne osušte papierovou utierkou alebo suchou mäkkou handričkou.








33 Ak chcete očistiť vonkajšiu časť prístroja, utrite ju hubkou namočenou v teplej vode a osušte suchou mäkkou handričkou.

34 Telo grilu neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.

35 Pred uskladnením grilu si vždy overte, či je čistý a suchý.










SK

Návod na riešenie problémov

Problém	Príčina	Řešení
 Svietiaca biela kontrolka.	<ul style="list-style-type: none"> • Začiatok cyklu prípravy bez predchádzajúceho predhriatia. 	<ul style="list-style-type: none"> • 2 možnosti: <ul style="list-style-type: none"> - pokračujte v príprave, ale sledujte jej priebeh (biela LED kontrolka = manuálny režim), - vypnite spotrebič, vyberte suroviny, spotrebič poriadne zavrite, znovu naprogramujte a počkajte, kým sa skončí predhrievanie.
Spotrebič sa počas predhrievania či počas fázy prípravy vypína.	<ul style="list-style-type: none"> • Počas predhrievania alebo fázy prípravy zostal spotrebič príliš dlho otvorený. • Spotrebič bol ponechaný príliš dlho v nečinnosti potom, čo sa skončilo predhrievanie, alebo v režime udržiavania teploty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vytiahnite spotrebič zo zásuvky a nechajte ho 2 – 3 minúty odpojený. Potom začinite od začiatku. Pri budúcom použití dbajte na to, aby ste veko riadne otvorili a zavreli. Tak dosiahnete tie najlepšie výsledky. Pokiaľ problém pretrváva, kontaktujte príslušné zákaznické centrum Tefal.
Po položení surovín na platničky  blíká kontrolka OK.	<ul style="list-style-type: none"> • Spotrebič nezaznamenal prítomnosť surovín. Hrúbka vrstvy je príliš tenká. 	<ul style="list-style-type: none"> • Začiatok cyklu prípravy musíte potvrdiť stlačením tlačidla OK.
 Blikajúca biela kontrolka + blíká tlačidlo  alebo blíká tlačidlo 	<ul style="list-style-type: none"> • Chyba spotrebiča. • Spotrebič bol uskladnený alebo je používaný v miestnosti, kde je príliš chladno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vytiahnite spotrebič zo zásuvky a znovu ho zapojte a okamžite znovu spustíte predhrievanie. Pokiaľ problém pretrváva, kontaktujte zákaznický servis.
Spotrebič prestal vydávať zvukové signály.	<ul style="list-style-type: none"> • Hrúbka surovín je väčšia ako 4 cm. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hrúbka surovín nesmie byť väčšia ako 4 cm.
Vložili ste dovnútra suroviny a zavreli spotrebič, ale príprava pokrmy sa nespustila.	<ul style="list-style-type: none"> • Hrúbka surovín je menšia ako 4 mm. • Nepočkali ste, kým sa spotrebič predhreje. 	<ul style="list-style-type: none"> • Spustenie cyklu musíte potvrdiť stlačením tlačidla OK. • Pred vložением surovín počkajte na zvukový signál a na fialovo blikajúcu kontrolku.
Vložili ste dovnútra suroviny, ale kontrolka zostala fialová  .	<ul style="list-style-type: none"> • Pri vkladaní surovín ste poriadne neotvorili veko. • Spotrebič nezaznamenal prítomnosť surovín. Mäso je príliš tenké. Minimálna hrúbka = 4 mm. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gril otvorte na maximum a potom ho zavrite. • Potvrďte začiatok cyklu prípravy stlačením tlačidla .

Tip platný zvlášť pre mäso: výsledky prípravy pri nastavených programoch sa môžu líšiť v závislosti od pôvodu, časti a kvality pripravovaného mäsa. Programy boli nastavené a otestované pre kvalitné suroviny.






















Tabuľka programov

Vopred nastavený program	Farba kontrolky stavu prípravy		
			
 Červené mäso	mierne („rare“)	stredne („medium“)	prepečené („well done“)
 Burger	mierne („rare“)	stredne („medium“)	prepečené („well done“)
 Panini	mierne prepečené	prepečené („well done“)	chrumkavé
 Ryba	mierne prepečené	stredne („medium“)	prepečené („well done“)
 Kura*			dobře prepečené
 Párky a klobásy *			dobře prepečené

* Kuracie mäso, párky a klobásy je potrebné vždy pripravovať ako dobre prepečené.

Tip: Pokiaľ máte radi mäso veľmi krvavé, môžete použiť .

Tabuľka prípravy pre suroviny bez samostatného programu

Potraviny		Program prípravy	Úroveň prípravy
Pečivo	krajce chleba, hriankové sendviče		
	burger: (po predchádzajúcej príprave mäsa)		
Mäso a hydina	bravčová fileta (bez kosti), bôčik		
	jahňacie (bez kosti)		
	mrazené kuracie nugetky 		
	údené mäso		
	marinované kuracie prsia		
Zelenina	zemiaky (3 mm plátky), pór (7 – 8 mm plátky), cuketa (7 – 8 mm plátky), papriky		
Ryby	celý pstruh		
	vylúpané krevety		
	kráľovské krevety (vylúpané aj nevylúpané)		
	steak z tuniaka		
Manuálny režim	hriankové sendviče, panini... (tenké plátky s podobnou hrúbkou)		pevne daná teplota


Na prípravu mrazených potravín stlačte pred voľbou programu tlačidlo .

SK

BIZTONSÁGI TANÁCSOK FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ezt a terméket kizárólag háztartásokba ajánljuk. A termék garanciája az alábbi használat esetén nem érvényes :
 - munkahelyi konyhák, bolti konyhák és egyéb munkahelyek,
 - farmok,
 - hotelek, motelek és egyéb szállásadó helyek.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, matricát és tartozékot a készülék külsejéről és belsejéből.
- Tilos a készüléket olyan személyeknek használnia (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ez a készülék 8 éves vagy idősebb korú gyermekek által is használható, továbbá csökkentett fizikai, érzékszervi vagy gyengébb mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan személyek által is, ha azok felügyelve vannak és kaptak útmutatást a készülék biztonságos kezeléséről, valamint megértették a vele járó veszélyeket. A gyerekek ne játszanak a készülékkel! A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyermekek és az idősebbek is csak felügyelet

mellett. Tartsa a készüléket és a kábelt távol a 8 évnél fiatalabb gyermekektől.

- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
-  A hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet a készülék működésének ideje alatt. Ne érintse meg a készülék felforrósodott felületeit.
- A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távvezérlő rendszerrel való működtetésre.
- Teljesen tekerje le a tápkábelt, mielőtt bedugná.
- Ha a készülék kábele sérült, azt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának vagy hasonló képzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Hosszabbító használata esetén: annak földelt csatlakozójával kell rendelkeznie; tegyen meg minden szükséges óvintézkedést annak megelőzésére, hogy bárki belebotolhasson.
- A készüléket minden esetben kizárólag földelt csatlakozójzatba dugja.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy elektromos felszerelése kompatibilis a készülék alján feltüntetett áram- és feszültségértékekkel.
- A sütőlapok tisztítására használjon szivacsot, meleg vizet és mosogatószeret.
- A készüléket vízbe meríteni tilos! Soha ne merítse vízbe a készüléket és annak kábelét.

HU

Mit tegyen

- Olvassa el figyelmesen ezen útmutatóban összefoglalt utasításokat, és tartsa ezeket kéznél. Ezek mindegyik verzióra érvényesek, a készülékhez rendelt tartozékoktól függően.
- Ha baleset történik, az égési sebet azonnal tartsa hideg víz alá, és szükség esetén hívjon egy orvost.
- Az első használat előtt mossa le a lapokat (kövesse a Tisztítás paragrafust) töltsön egy kevés olajat a lapokra, és törölje le egy puha törlőruhával.
- Vigyázzon a hosszabbítóval ellátott vagy hosszabbító nélküli tápkábel elhelyezésére! Tegyen meg minden szükséges óvintézkedést, hogy ne akadályozza az asztal körüli forgalmat, és senki ne botoljon meg benne.
- HU** • A sütéskor felszabaduló füstök veszélyesek lehetnek az olyan állapotokra nézve, amelyek különösen érzékeny légzőrendszerrel rendelkeznek, mint amilyenek például a madarak. A madártulajdonosoknak javasoljuk, hogy tartsák távol az állatokat a sütési területtől.
- A készüléket gyermekektől elzárva tárolja!
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a lap mindkét oldala megfelelően tiszta.
- A sütőlapok károsodásának megelőzése érdekében, ezeket kizárólag a hozzájuk tervezett készülékekkel használja (pl. ne helyezze sütőbe, gáz- vagy elektromos főzőlapra stb.).
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a sütőlapok stabilan állnak, megfelelő pozícióban vannak, és jól rögzültek a készülékhez. Kizárólag a készülékhez mellékelte, vagy a Hivatalos Szervizközpontban vásárolt sütőlapokat használjon.
- A főzőlap borításának megőrzése érdekében mindig műanyag vagy fa forgatólapátot használjon.


Mit ne tegyen

- Ne használja a készüléket kültéren.
- Használaton kívül soha ne csatlakoztassa a készüléket.
- A készülék túlmelegedésének megelőzése érdekében ne helyezze azt a sarokba vagy közel a falhoz.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül érzékeny felületre (üvegasztal, asztalterítő, lakkozott bútor stb.). Kerülje a készülék puha felületen történő használatát, mint amilyen például a viaszos terítő.
- Soha ne helyezze a készüléket falra szerelt bútor vagy polc alá, gyúlékony anyagok közelébe, mint amilyenek a sötétítő, a függönyök vagy a falikárpitok.
- Ne tegye a készüléket csúszós vagy forró felületre, ezek közelébe; soha ne hagyja a csatlakozó kábelt hőforrás felett lógni (főzőlapok, gáztűzhely stb.).
- A sütőfelszereléseket ne helyezze a készülék sütőfelületeire.
- Ne süsse az ételt alufóliában.
- Soha ne használjon fémszivacsot, vagy súrolóport a főzőfelület (tapadásmentes bevonat,...) sérülésének elkerülése érdekében.
- Működés közben ne mozdítsa el a készüléket.
- Ne szállítsa a készüléket a fogantyújánál, vagy a vezetékéinél fogva.
- Soha ne működtesse üresen a készüléket.
- A főzés során ne használjon alumínium fóliát vagy egyéb tárgyat a sütőlap és az élelmiszer között.
- A sütés ideje alatt soha ne vegye ki a zsírgyűjtő tálcat. Ha a zsírgyűjtő tálca megtelik a sütés ideje alatt, a kiürítés előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- A forró sütőlapot ne tartsa víz alá, és ne helyezze törékeny felületre.

- Annak érdekében, hogy megőrizze a bevonat tapadásmentes tulajdonságait, kerülje az üres készülék túlzott előmelegítését.
- A lapokat soha ne fogja meg melegen.
- Ne süssse az ételt alufóliában.
- A termék károsodásának elkerülése érdekében soha ne használja flambírozott receptek elkészítésére!
- Tilos alumíniumlemezt vagy bármilyen más tárgyat helyezni a lapok és a fűtőszál közé.
- Tilos nyitott grillen sütni vagy úgy melegíteni.
- Tilos a készüléket sütőlapok nélkül melegíteni.

Tanácsok/Információ

HU

- Köszönjük, hogy ezt a készüléket választotta, amely kizárólag háztartási használatra lett tervezve.
- Az Ön biztonsága érdekében ez a termék megfelel a hatályban lévő szabályozásoknak (Alacsony-feszültségre, Elektromágneses Kompatibilitásra, Élelmiszerrel érintkező anyagokra, Környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Első használatkor előfordulhat, hogy az első néhány percben a készülék enyhe szagot és némi füstöt bocsát ki.
- A fogyasztó érdekében cégünk fenntartja jogát ezen termékek jellemzőinek illetve összetevőinek minden előzetes bejelentés nélküli módosítására.
- Tilos bármely olyan szilárd vagy folyékony élelmiszer fogyasztása, amely az  logóval ellátott részekkel érintkezik.
- Ha az étel túl vastag, a biztonsági rendszer megszakítja a gép működését.

Tanácsok/Információ

 **Vegyünk részt a környezetvédelemben.**

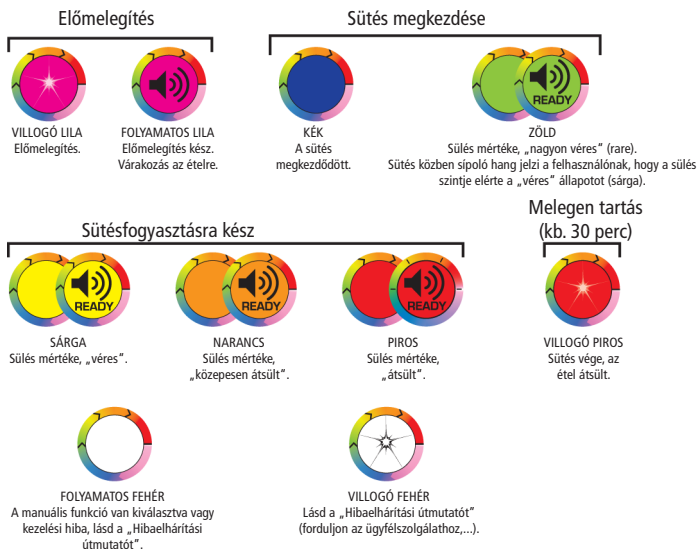
- ① Készüléke több olyan anyagot tartalmaz, amely értékesíthető, újrafeldolgozható.
- ➔ Adja be gyűjtőhelyre, vagy ha közelében nincs, akkor jóváhagyott szervizhelyre, ahol megfelelő módon bánnak vele.

Leírás

A	Kezelőpanel	A4	Manuális mód	C	Fogantyú
A1	Be-/kikapcsoló gomb	A5	OK gomb	D	Sütőlapok
A2	Fagyasztott étel mód	A6	Sütési fokozat visszajelző	E	Szaftgyűjtő tálca
A3	Sütőprogramok	B	Test	F	Hálózati vezeték

A sütési fokozat visszajelző (LED) színeinek magyarázata

HU



Sütési programok magyarázata



Hamburger



Melegszendvics



Manuális mód:
manuálisan
üzemeltethető,
hagományos grill



Szárnyas



Hal



Vörös húсок

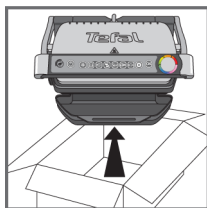
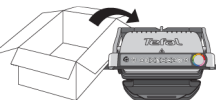


Sertés/kolbászféle/bárány

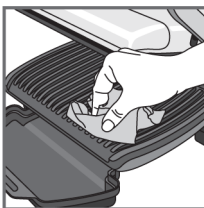
POZNÁMKA: Pri všetkých programoch na prípravu pokrmov aj pri manuálnom režime musí byť vrstva surovín hrubá maximálne 4 cm a minimálne 4 mm.

HU

1 Beállítás



1



2



3



4

1 Távolítson el a készülék külső és belső felületéről minden csomagolóanyagot, matricát és tartozékot. A sütési fokozat kijelző melletti színes matrica eltérő lehet, a nyelvtől függően. Kicserélheti a csomagban talált másik változattal.

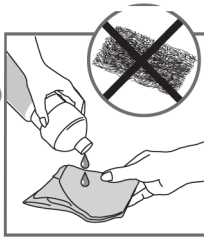
2 Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a lapokat enyhe mosogatószeres, meleg vízzel.

3-4 Helyezze a levehető saftgyűjtő tálcát a készülék elejére.

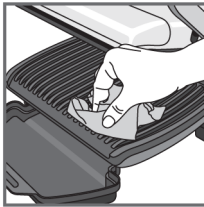
2 Előmelegítés



HU



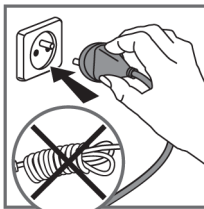
5



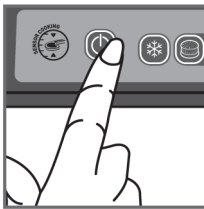
6

5 Igény szerint, még jobb eredmény érhető el, ha átdrzsöli a sütőlapokat étolajos papírtörölvél, ami fokozza a tapadásmentes hatást.

6 Tiszta papírtörölvél távolítsa el a felesleges olajat.



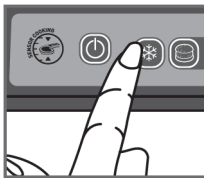
7



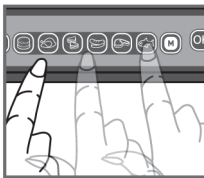
8

7 Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. (a vezetéknek teljesen sértetlennek kell lennie) Zárja le a grillt.

8 Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.



9










10

9 Ha fagyasztott ételt szeretne sütni, nyomja meg a „fagyasztott étel” gombot. Ha nem, lépjen rögtön a 10. pontra.

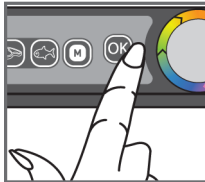
10 Állítsa be a sütni kívánt étel típusának megfelelő sütési módot.

6 sütőprogram és manuális mód

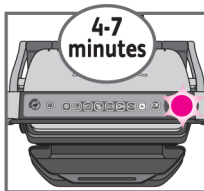
	Hamburger sütéséhez ezt a sütőprogramot állítsa be.		Vörös húсок sütéséhez ezt a sütőprogramot állítsa be.
	Szárnyas sütéséhez ezt a sütőprogramot állítsa be.		Hal, lazacsteak sütéséhez ezt a sütőprogramot állítsa be.
	Melegszendvics sütéséhez ezt a sütőprogramot állítsa be.		
	Sertés, kolbászféle vagy bárány sütéséhez ezt a sütőprogramot állítsa be.		Ha a manuális módot választja a visszajelző folyamatosan féhéren világít. Ekkor manuálisan kell szabályoznia a sütési időt.

HU

Ha nem biztos benne, hogy egy adott ételhez melyik módot válassza, nézzen utána „A programban nem szereplő ételek sütési táblázatában”, a 93. oldalon.



11

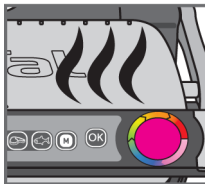


12

11 Nyomja meg az „OK” gombot: a készülék megkezd az előmelegítést, és a sütési fokozat visszajelző lilán villog. Ne feledje: Ha rossz programot választott, lépjen vissza a 8. pontra.

12 Várjon 4-7 perccel.

13 Amikor az előmelegítés befejeződött, hangjelzés szólal meg, majd a sütési fokozat visszajelző villogása abba marad, és folyamatosan világításra vált. Megjegyzés: Ha az előmelegítés végén a készülék zárva marad, a biztonsági rendszer kikapcsolja készüléket.

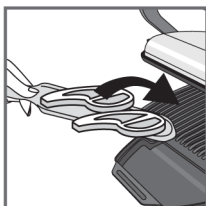


13

3 Sütés



14



15



16



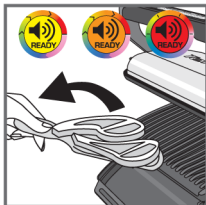
17



18



19



20

14-15 Az előmelegítést követően a készülék használatra kész. Csak egyszer nyissa ki a grillt a fogantyú központi részénél, és helyezze az ételeket a sütőlapra. Megjegyzés: Ha a készülék túl sokáig marad nyitva, a biztonsági rendszer automatikusan kikapcsolja azt.

16-17 A készülék automatikusan beállítja a sütési ciklust (az időt és a hőfokot) az étel vastagságának és minőségének megfelelően.

Zárja le a készüléket a sütési ciklus megkezdéséhez. A sütési fokozat mutató kékre vált, majd zöld színnel kezdődően mutatja a sütés folyamatát (úgy érheti el a legjobb eredményt, ha sütés közben nem nyitogatja készüléket, vagy mozgatja az ételt).

A sütési folyamat egyes fázisaiban sípoló hang figyelmezteti a felhasználót bizonyos sülési szintek (pld. vörös/sárga) elérésére. Megjegyzés nagyon vékony ételekhez: zárja le a készüléket. Ha az OK gomb villog, és a visszajelző továbbra is folyamatosan lilán világít, nyomja meg az OK gombot, hogy a készülék érzékelje az étel jelenlétét, és elindítsa a sütési ciklust.

18 A visszajelző a sülés mértékének megfelelően változtatja a színét. Amikor a visszajelző fény sárgára vált egy sípolás kíséretében, az étel véres (rare), amikor a visszajelző narancsszínű sípszó hallható, az étel közepesen átsült (medium), és amikor a lámpa piros, a sípolás azt jelzi, hogy az étel átsült (well done). Megj.: Ha nagyon véresen (very rare) szereti a húst, vegye ki, amikor a sütési fokozat visszajelző zöldre vált. Vegye figyelembe, hogy különösen hús esetében, a sütési eredményt nagyban függ az élelmiszer típusától, minőségétől és eredetétől.

19-20 Amikor a sütési fokozat visszajelző színe megfelel a kívánt sülési foknak, nyissa ki a készüléket, és vegye ki az ételt.



21

21 Zárja le a készüléket. A kezelőpanel bekapcsol, és „programválasztás” módra áll. Megjegyzés: ha nem választ programot, a biztonsági rendszer automatikusan kapcsolja a készüléket.

Több étel sütése

Ha második adag ételt is szeretne sütni, melegítse elő újra a készüléket (lásd a 2. fejezet, „Előmelegítés”, 9. pontját), még akkor is, ha azonos típusú ételt szeretne készíteni.

HU

Második adag étel készítése:

Az első adag étel elkészítését követően:

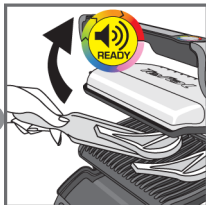
1. Győződjön meg róla, hogy a lezárt készülékben nincs étel.
2. Válassza ki a megfelelő sütési módot/programot (ezt a lépést akkor is meg kell tenni, ha az előző adag ételével azonos sütési módot választana).
3. Nyomja meg az „OK” gombot: a készülék megkezdí az előmelegítést. A sütési fokozat visszajelzőn villogó lila fény jelzi az előmelegítést.
4. Az előmelegítés akkor ér véget, amikor a sütési fokozat visszajelzőn abbamarad a lila villogás, és sípoló hang halható.
5. Az előmelegítést követően a készülék használatra kész. Nyissa ki a grillt, és helyezze a készülékbe az ételt.

Fontos:

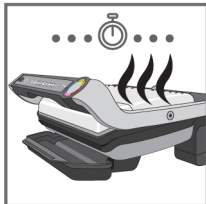
- **Ne feledje, hogy újabb adag készítésekor mindenképpen el kell végezni az előmelegítést.** Mindenképpen tartsa zárva a grillt, és ne legyen benne étel, hogy az előmelegítés hatékony legyen.
- Ezután várja meg az előmelegítés végét, mielőtt kinyitná a grillt, és ételt helyezne bele.

Megj.: Ha az előmelegítést közvetlenül a megelőző ciklus után végzi, az előmelegítés időtartama lecsökken.

4 Megjegyzések



22



23



24



25

22-23-24

Süsse az ételeket saját ízlése szerint (kivéve a 4 mm-nél vékonyabb ételeket, ahol a sütési ciklust az „OK” gomb megnyomásával kell indítani).

Ha más-más ízlésnek megfelelő ételt szeretne készíteni, helyezzen mindent a grillre, majd amikor egy adott étel elérte a kívánt sülési mértéket, nyissa ki a fedelét és vegye ki, utána zárja vissza a grillt, és süsse tovább a többit. A program addig folytatja a sütési ciklus, amíg eléri az „átsült” szit.

25 Melegen tartó funkció

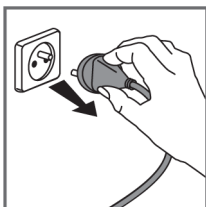
Miután a sütés befejeződött, a készülék elindítja a melegen tartó funkciót; a viszájelző villogó pirosra vált, és 20 másodpercenként sípol. Ha az ételt a grillen hagyja, az tovább sül, amíg a sütőlapok le nem hűlnek a melegen tartás alatt. Az „OK” megnyomásával kikapcsolhatja a hangjelzést.

Megjegyzés: bizonyos idő elteltével a biztonsági rendszer automatikusan kikapcsolja a készüléket.

5 Tisztítás és karbantartás



26

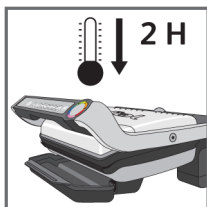


27

26 Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

27 Húzza ki a grillt a fali konnektorból.

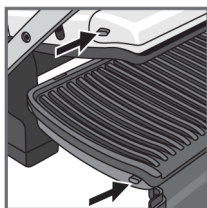
HU



28

28 Hagyja hűlni lezárt fedéllel legalább két órán át.

Az égési sérülések elkerülése érdekében, tisztítás előtt várja meg, amíg a grill teljesen kihűl.



29

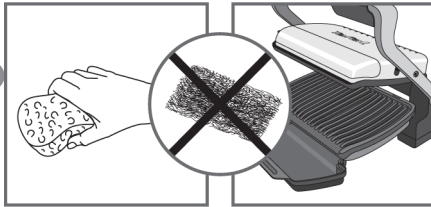


30

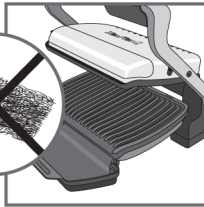
29 Tisztítás előtt oldja ki, és távolítsa el a lapokat, nehogy megsérüljön a sütőfület.

30 A saftgyűjtő tálca és a sütőlapok mosogatógépből moshatók. A készülék és a hálózati vezeték nem mosható mosogatógépből.

A fűtőszálak és a szabadon álló alkatrészek nem tisztíthatók a sütőlapok eltávolítása után. Ha túlzottan szennyezett, várjon, amíg a készülék teljesen lehűl, és törölje át száraz ruhával.



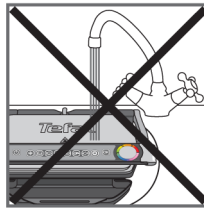
31



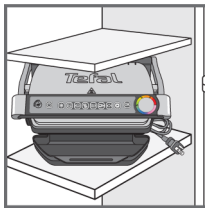
32



33



34



35

31-32 Ha nem mosogatógéppel mosogat, enyhén mosogatószeres vízzel is megtisztíthatja a sütőlapokat, majd alaposan öblítse le róla a vegyszer-maradványokat. Alaposan szárítsa le papírtörlővel vagy száraz ruhával. Ne használjon fém súrolólapot, acélgyaptot vagy bármilyen koptató tisztítóeszközt a grill alkatrészein. Kizárólag műanyag vagy fémentes szivaccsal dolgozzon.

Ürítse ki a saftgyűjtő tálcát, és mossa el meleg, enyhén mosogatószeres vízben, majd alaposan szárítsa le papírtörlővel vagy száraz ruhával.








33 A grill külső felületeit langyos vizes szivaccsal törölje át, és szárítsa meg száraz, puha ruhával.

34 A grill testét ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

35 Elrakás előtt ügyeljen rá, hogy a grill tiszta és száraz legyen.

36 Javítást kizárólag arra jogosult szerviz végezhet.



Hibaelhárítási útmutató


Probléma	Ok	Megoldás
 Folyamatos fehéren világít a visszajelző.	<ul style="list-style-type: none"> • Előmelegítés nélkül indított sütőciklust. 	<ul style="list-style-type: none"> • 2 lehetősége van: <ul style="list-style-type: none"> - hagyja sütni az eszközt, de figyelnie kell a sülést (fehér LED = manuális mód); - állítsa le a készüléket, vegye ki az ételt, zárja be megfelelően a készüléket, programozza át, és várjon az előmelegítés végéig.
A készülék leáll előmelegítés vagy sütési ciklus közben.	<ul style="list-style-type: none"> • A készülék túl sokáig maradt nyitva előmelegítés vagy sütés közben. • A készülék túl sokáig maradt üresen az előmelegítés vagy melegen tartás után. 	<ul style="list-style-type: none"> • Húzza ki a készüléket a hálózathálóból 2-3 percre, indítsa újra a folyamatot. A következő használatkor, a legjobb sütési eredmény érdekében ügyeljen rá, hogy csak a legrövidebb ideig tartsa nyitva, és gyorsan zárja le a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a helyi Tefal ügyfélszolgálatához.
Az  visszajelző villog, miután ételt helyezett a sütőlapra.	<ul style="list-style-type: none"> • Nem érzékelte az ételt. A hús túl vékony. 	<ul style="list-style-type: none"> • Meg kell erősítenie a sütés elindítását az OK gomb megnyomásával.
 Fhéren villog a visszajelző. + villog az  gomb vagy villog az  gomb.	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás a készülék. • A készüléket túl hideg helyiségben tárolták vagy használják. 	<ul style="list-style-type: none"> • Húzza ki, majd csatlakoztassa vissza készüléket a hálózatra, és azonnal kezdje meg az előmelegítő ciklust. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a helyi ügyfélszolgálatához.
A készülék nem ad hangjelzést.	<ul style="list-style-type: none"> • Az étel 4 cm-nél vékonyabb. 	<ul style="list-style-type: none"> • Az ételnek 4cm-nél vastagabbnak kell lennie.
Betettem az ételt és lezártam a készülék fedelét, de a sütés nem indult el.	<ul style="list-style-type: none"> • Nem nyitotta ki teljesen a grillt az étel behelyezésekor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nyissa ki teljesen a grillsütőt, majd zárja be.
Betettem az ételt, de a visszajelző továbbra is LILÁN világít  .	<ul style="list-style-type: none"> • Nem érzékelte az ételt. A hús túl vékony. Az „OK” villog. 	<ul style="list-style-type: none"> • Erősítse meg a sütés elindítását az  gomb megnyomásával.
A készülék kikapcsol sütés alatt manuális módban.	<ul style="list-style-type: none"> • A sütési idő túllépte a 30 percet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, és indítsa újra a manuális módot.

Tipp, kifejezetten húskhoz: a sütési eredmény a kész programok használatakor változó lehet az elkészítésre váró hús eredetétől, vastagságától és minőségétől függően. A programokat jó minőségű húskhoz állították be és azokon tesztelték.



































Ugyanígy figyelembe kell venni a hús vastagságát is sütéskor; 4 cm-nél vékonyabb ételt nem tud elkészíteni.

Programozási táblázat

Előkészített program	Színes sütési fokozat visszajelző		
			
 Vörös húsek	Véres	Közepesen átsült	Átsült
 Hamburger	Véres	Közepesen átsült	Átsült
 Melegszendvics	Enyhén sült	Átsült	Ropogós
 Hal		Közepesen átsült	Átsült
 Szárnyas			Teljesen átsült
 Sertés/kolbászfélé/barány			Teljesen átsült

Tipp: Ha nagyon véresen szereti a húst, használhatja az  szintet.

A programban nem szereplő ételek sütési táblázata

Étel	Sütő-program	Sütési fokozat
Kenyér		 
		 
Hús és szárnyas		 
		 
		 
		 
		 
		 
		 
Hal		 
		 
		 
		 
Manuális mód		Állandó hőmérséklet

Fagyasztott étel esetében a program kiválasztása előtt nyomja meg az  gombot.